 Free Dec 2019 vol.312
会員登録でご自宅に無料でお届け!

parti.

ライフスタイル情報誌 パルティ



艶やかにシミを隠す。
FLAWLESS FIT

2020年を晴れやかに迎えるために
特集 **自分の顔を
好きになる!**

もうすぐクリスマス
食べごろパーティー

Let's Party!



parti. パルティ December 19 vol. 312 2019年12月発行 \$50 発行/Parti Pte Ltd 331 North Bridge Rd #03-03 Odeon Towers Singapore 188720 TEL: (65) 6474-9003 FAX: (65) 6264-9690

脱毛ラボ

Datsumo Labo

Full body hair removal salon

- ♡ SSCスピード脱毛
- ♡ VIO顔含む全身22ヶ所
- ♡ VIOもほとんど痛くない
- ♡ 美白効果があるGel使用



ご予約はこちら



初めての方
限定プロモーション
50%OFF!
※ 受付時にクーポンをご提示ください

最後のチャンスをお見逃しなく!

脱毛ラボの特徴

脱毛ラボ「S.S.C美容脱毛」と、オリジナルコスメ「プリンセスケア・トリートメントモイストジェル」の相乗効果による「FG(フィリニープ・ジェル)アタック」を実現!

フィリニープ成分、ダイズイソフラボン成分が抑毛効果を促進。お客様の肌への刺激を考慮した“痛みが少ない”脱毛法で、最大限の効果を追求しております。

期間限定
12月31日
まで

50% OFF

限定PROMOTION 50%OFF、こんなに安くなります!

 **7ヶ所12回 → \$1,188**
(1回\$99,1箇所\$14)

 **22ヶ所6回 → \$1,494**
(1回\$249,1箇所\$11)

サマセット/Orchard Central店 営業時間 11:30 ~ 21:00  **9271-5013**
#04-16 Orchard Central, 181 Orchard Road, Singapore 238896 (TEL/SMS/WHATSAPP可)

10 特集

2020年を晴れやかに迎えるために

自分の顔を好きになる!

08 Let's Party!

食べごろパーティー

04 Editor's Eye

19 Pick Up by Nishino Pharmacy

20 心ひも解くヒント

21 女性の不調・お悩み解決

22 小さなキツキのススメ

23 佐藤さんの住宅探し

24 美肌相談サロン

25 モンテッソーリから学ぶ幸せ育児

26 嵐 JET STORM in Singapore

27 トレーディングカードの世界

28 12月のプレゼント

29 Jalan Jalan掲示板



【COVER STORY】

今朝のお化粧、キレイにできた！それだけで心ウキウキ、自分の顔もちょっと好きになれるはず。高機能ファンデのエキスパート「COVER MARK」から、化粧ノリを劇的に上げるブースター美容液「モイスチャージセラム」が誕生。2020年を晴れやかに迎えるために、スキンケア&メイクアップのアドバイスを開きにカウンターへ出かけてみよう！



☞ 詳細は12ページをご覧ください

- パルティ MCI (P) 038/05/2019
- Publisher Parti Pte Ltd
Sekido Kunihiro
331 North Bridge Rd #03-03 Odeon Towers
Singapore 188720
info@parti.com.sg www.partisg.com
Tel: 6474-8003 Fax: 6264-9690
- Chief Editor Aoki Asami
- Sales Umai Haruna (umai@parti.com.sg)
Tamano Sachiko (tamano@parti.com.sg)
Ono Yuko (ono@parti.com.sg)
- Editor Albarelli Shinobu
Ikeda Mio
Maeda Masami
Kanza Aiko
Funabashi Reiko
- Designer Sakaki Ayumi
- Printer Hock Cheong Printing Pte Ltd

本誌掲載の記事・写真を無断で複製及び転載することは禁じられています。原則として表示価格に税・サービス料は含まれません。また、特別な記載がある場合を除き、プロモーションの有効期限は2019年発行月の末日までです。他の割引やプロモーションとの併用はできません。掲載記事やプロモーションの内容は、予告なく変更される可能性があります。予めご了承ください。

GRANDVRIO Ocean Resort DANANG

Vo Nguyen Giap St., Dien Ngoc Ward, Dien Ban Town, Quang Nam Province, Vietnam
+84 (0)235 3788 994
www.grandvriooceanresortcitydanang.com
GrandvrioOceanResortDanang



Japanese large bath
営業時間 5:00~24:00

デラックスルーム

1室2名様
4,000,000 ドンより



お客様の声
最高のホテル

プール付きヴィラに泊まりたくて、他のホテルは高くお値打ちな値段と日系と言う事しか情報がなく不安ながらも選びましたが、サービスは最高で日本人スタッフがとても親切で、困り事はすぐ解決できるし、スタッフの教育、部屋のサービス、朝食、スパ、どれも今まで泊まったホテルの中で一番良いと思えるホテルでした。大満足しました。

アオザイが無料で借りれるのも嬉しかったです。良い旅行になりました。またぜひ泊まりたいホテルです。

tripadvisor

おすすめメニュー

- ベトナムマッサージ 60分 1,940,000ドン
- バンブーマッサージ 60分 1,940,000ドン

ヴィラ 2ベッドルーム (プール付き)
1室4名様
12,000,000 ドンより

SPA 「然」 ZEN (グランヴィリオオーシャンリゾート内)
営業時間 8:00~21:00最終受付

KIDS CLUB
営業時間 8:00~21:00

Free Shuttle Bus Service

日本人スタッフもしくは日本語対応スタッフが常駐しております。
日本人直通メールアドレス
grandvrio.jp@routeinnvietnam.comまでお気軽にお問い合わせ下さい。

GRANDVRIO City DANANG

01 - 03 Dong Da St., Hai Chau Dist, Danang, Vietnam
+84 (0)235 3788 994
www.grandvriocitydanang.com
GrandvrioCityDanang

Grand Café
営業時間 7:00~21:00

おすすめメニュー
ココナッツコーヒー 48,000ドン

Japanese large bath
営業時間 5:00~24:00
(13:00~14:00は清掃のためクローズ)

Japanese BBQ
花亭 営業時間11:00~21:30ラストオーダー

メニュー
オーダービュッフェ お一人様 350,000ドン
アラカルトメニュー 60,000ドンより

IZUMI SPA & Massage (グランヴィリオシティ内)
営業時間9:00~21:00最終受付

おすすめメニュー
スリミングマッサージ 60分 550,000ドンより
ホットストーンマッサージ 75分 680,000ドンより

スーペリアルーム
1室2名様
1,350,000 ドンより

スマホでカンタン登録! PARTI 会員

毎月ご自宅に無料で最新号をお届け

大好評! プレゼント企画に応募

お得な情報満載のメルマガ配信

8 12月14日~21日 期間限定OPEN
DAYS ONLY

世界最先端の技術×日本流の進化

信頼のメディカルスタンダード

美容の知見に富んだアートメイク専業看護師Tinaにより、安全性の高い施術をご提供。

施術可能な部位数「日本最多」

眉、アイライン、リップ、ヘアラインサイドなど多彩なメニュー。累計6,000件以上の症例をベースとした技術力を誇る。

東京屈指のトップアーティストによる施術

〈Master Tina〉

看護師、PhiBrows Artist資格保有。アジアを舞台にアートメイクを展開。様々な国際コースを修了。左右両利きで施術可能。

【眉・ヘアラインサイド】モニター募集 限定8名様

※詳細は下記にお問い合わせください



人気No.1「AMGカスタムメイド眉」
自眉を生かしたためナチュラル
アトピー肌で不安でしたが、Tinaさんがじっくり話を聞き、様子を見ながら施術をしてくれて安心でした。全体にストロークを入れ、自眉がないところはパウダーで均等に。美しい仕上がりに大満足です！

**六本木・日比谷で人気の「ARTMAKE GALLERY」、シンガポール初上陸
東京クオリティはそのままにTRYしやすいプライス設定が魅力**

Master・Tina 施術料金

AMGカスタムメイド眉	1回目\$800/リタッチ\$600	アイライン上	1回目\$500/リタッチ\$350
AMGストローク眉	1回目\$700/リタッチ\$500	アイライン下	1回目\$400/リタッチ\$250
AMGパウダー眉	1回目\$700/リタッチ\$500	アイラインPLUS上	1回目\$600/リタッチ\$400
ヘアラインサイド	1回目\$700/リタッチ\$500	リップ	1回目\$700/リタッチ\$500

Promotion

初回 **\$100 OFF**
2部位施術で、さらに **\$50 OFF**

※\$500以下のメニューは各価格より20%OFFとなります
※12月末まで、「パルティを見た」とひとこと

☎ 8128-7301 (SMS/WhatsAppのみ)

142A East Coast Rd (KJStudio Katong店内)

LINE : amgsingapore
www.artmake-g.com.sg
Instagram : artmake_gallery_singapore
FB : ArtmakeGallerySingapore

※ご予約はWEBサイト、LINE、SMS、WhatsAppでご連絡ください
※2020年の予定はお問い合わせください



AMGパウダー眉

華やかアイラインPLUS

血色UPリップ

小顔ヘアラインサイド



1. マーライオンベビーやかわうその愛らしい表情に、頑固なおじいちゃんの頬もほころぶかも!? 2. マーライオンのBOXはシンガポール人デザイナー、カワウソのBOXは日本人デザイナーが考案。日本とシンガポールが大好きなオーナーらしい素敵なアイデア。3. マーガリンではなくバターを使用したサブレは、子どもも好む食べやすい味。

パッケージシールもハート模様でかわいい♡

Souvenir NEW

Orchid Cookie Company

オーキッド・クッキー・カンパニー

www.orchidcookie.com Email: info@orchidcookie.com
Instagram: orchid_cookie_company
販売先: 伊勢丹スコッツ、日本人会クラブショップ、
マーライオンパーク (The Fullerton Waterboat House)、
CHOSAN ZAKKA (Lucky Plaza #03-50) など



PROMOTION

記念品も進呈!
マーライオンハートサブレ/
シンガポールかわうそサブレ **5%OFF**
※伊勢丹スコッツ/日本人会クラブショップ/
CHOSAN ZAKKAにて、11月23日~12月23日限定

PARTI 読者PRESENT

●マーライオンハートサブレ
1箱(通常\$15/6包入り) **2名様**
●シンガポールかわうそサブレ
1箱(通常\$15/6包入り) **2名様**
※応募方法は28ページをご覧ください

**可愛いシンガポール土産、見つけたよ!
神戸の名パティシエのレシピ「オーキッドサブレ」**

もらったときに嬉しくて、見て可愛く、子どもからお年寄りまで食べたら笑顔になる、そんなお土産が作りたい、という想いから出来上がった「オーキッドサブレ」。レシピは世界的に広く知られるアワードで金賞受賞経験を持つ神戸の女性パティシエに依頼。製造は、当地の5つ星ホテルのお菓子などを受注している老舗製造会社が行っています。フレーバーは、南国らしいマンゴー味とココナッツ味。マーライオン親子の愛情をハートの形で表現し、最近シンガポールで人気上昇中のかわうそ親子バージョンもあり。個装などところもポイント高し!



Souvenir
Sunny Hills
サニーヒルズ



1. 日本産小麦粉など厳選素材を使用したパイナップルケーキ。2. 期間限定のCNYケーキセット。フルーツ型のケーキが可愛い! 3. 最高級のドリアン「猫山王」を用いたスイーツも新登場。4. 店内はスローな空気が流れるリラックス空間。

**Xmas & CNY限定アイテムが登場!
完全無添加のケーキを大切なあの人へ**

今年10周年を迎えた台湾生まれの「サニーヒルズ」。自社農園で太陽を燦々と浴びて育つ完熟パインの程よい酸味と甘さにトリコの方も多はず。去る10月、ラッフルズホテルのすぐ隣に旗艦店が移転オープンしたのはご存知? 以前と変わらず、来店客には無料でケーキ丸々1個とお茶をサービス。おもてなしの心にほっこりしちゃいます。クリスマスには毎年恒例の限定パッケージをご用意。さらに旧正月(CNY)に向けて、パインとリンゴ各4個入り2段ボックスがお目見えします。リンゴは日本産紅玉を使用。完全無添加でキッズも安心、贈り物にぴったりですよ。

3 Seah St #01-01 (ラッフルズホテルすぐ隣)
☎ 8522-9605 10:30~19:30 www.sunnyhills.com.sg
※Orchard高島屋(#B2-27A)もあり ※模倣品にご注意ください



PROMOTION

新作ドリアン・クッキーロール 1本サービス
※12月末まで、「パルティを見た」とひとこと

●クリスマス&CNY特別パッケージ \$14.50/5個、\$26.50/10個
通常のパイナップルケーキを特別パッケージでご提供
※クリスマス用は12月1日~25日まで、旧正月用は12月21日~在庫が無くなり次第終了
●CNYケーキセット \$45
パイナップル&リンゴケーキ各4個セットを2段ボックスに入れてご提供
※12月21日~在庫が無くなり次第終了



10名以上のご予約で1名無料!

飲み放題
通常2時間が
3時間に
延長!

- ずわい蟹&豪州和牛しゃぶしゃぶ
食べ放題・飲み放題コース..... \$100
- 近江和牛しゃぶしゃぶ&すき焼き&焼肉
食べ放題・飲み放題コース..... \$90
- 豪州和牛しゃぶしゃぶ&すき焼きorもつ鍋
食べ放題・飲み放題コース..... \$70
- スペイン産豚しゃぶしゃぶ&すき焼き
食べ放題・飲み放題コース..... \$60

〈食べ放題に含まれるもの〉
野菜20種、枝豆、ナムル、キムチ、豆腐、湯葉、乾麺、薬味各種、ご飯、カレー、唐揚げなど



冬の味覚ずわい蟹を
たらふく食べちゃおう!

女子会プロモーション (女性限定)

ずわい蟹&豪州和牛しゃぶしゃぶ 食べ放題・飲み放題コースが \$100 ▶ \$80 に!!

※「ハルティを見た」とひとこと

北海道雲丹、生牡蠣、いくらと 選べるお鍋の飲み放題付コース

- \$60
- \$70
- \$80
- \$90
- \$100

※組み合わせと値段は要相談

選べるお鍋

- ズワイ蟹ちゃんこ鍋
- 近江和牛しゃぶしゃぶ or すき焼き
- 極旨明太子塩もつ鍋
- 豪州和牛しゃぶしゃぶ or すき焼き
- 東屋ちゃんこ鍋

〈飲み放題に含まれるドリンク〉
ビール、ハイボール、焼酎、梅酒、ワイン、カクテル各種、ソフトドリンクなど、80種以上

飲み放題
通常2時間が
3時間に
延長!



東屋 カッページプラザ本店

5 Koek Rd #03-24/28 Cuppage Plaza
☎ 6737-3287 / ☎ 9807-3947 (24HR日本語SMS対応)
18:00~翌2:30 (金土は翌4:00、日は24:00まで)
FB: Azmaya.honten

東屋 ロバートソンキー店

30 Robertson Quay #01-12/13
☎ 6737-6863 / ☎ 9807-3947 (24HR日本語SMS対応)
月~木 18:00~24:00 (LO)、金18:00~翌1:00 (LO)、土17:00~翌1:00 (LO)、日 17:00~24:00 (LO)
FB: azmaya2013

※表示価格には税・サービス料が加算されます
※全てのプロモーションは他の割引と併用不可

Editor's Eye

編集部が見つけた旬な話題をお届け!



1箱6個入り、個別包装されていてお土産にもGOOD



1. 1926年から同じレシピで作られている伝統の味「海南ビスケット」。海南系ローカルの皆さんに愛され、地元メディアにも登場。2. 昼時からカフェタイムにかけ、常連さんで賑わうどこか懐かしい店内。



玉ねぎたっぷりのソースが食欲をそそる。海南ポークチョップ(\$6.50)、チキンチョップもあり(\$6.50)。

歴史を味わう! 「海南ビスケット」

- 店長の祖母が確立したレシピを継承
- 92年の歴史を持つ海南地方伝統の味
- 特注の木製型を用い、13種類の材料からお店で手作り
- 今や、中国本土でも海南地方でも食べられない



店長のスアンさん

お肉が柔らかくてジューシー、優しい味のご飯付きビーフシチュー(\$7.50)。



アジアでココだけ!

Hainanese Bakery

Chuan Ji Bakery Hainanese Delicacies

チュアンジー 海南ベーカリー

92年の伝統を受け継ぐ家族のお宝レシピ “おばあちゃんの味”の海南ペイストリー

約100年もの間、親子三代に渡って守られている家庭の味「海南ビスケット」。「祖母の味を絶やしてはいけない」という想いで意を決し、店長のスアンさんがレシピ継承者の母親と一緒に開いたお店の看板メニューです。その形から月餅を思い浮かべる人も多いはず。でも一口食べれば違いは歴然、サクサクの皮に包まれた餡は、甘さ控えめで噛むほどに違った味が口の中で弾けます。セサミシード、オレンジピールにミニ玉ねぎなど、13種類の材料から手間ひまかけて手作りされた逸品、ぜひ一度ご賞味あれ! ローカルが集う人気店、お手頃価格の海南料理ランチもオススメ。

PROMOTION

- 海南ビスケット2箱購入で10%OFF(通常\$28/1箱)
- ランチメニューご注文で Hot Kopiまたは Teh 1杯無料(通常\$1.20)
※海南ポークチョップ、海南チキンチョップ、ご飯付きビーフシチューから選択
※12月末まで、「ハルティを見た」とひとこと

401 MacPherson Rd #01-17 Macpherson Mall ☎ 9835-3779
月~金 12:00~18:00 土12:00~16:00 日祝休
www.chuanji.com.sg FB: ChuanjiBakery

Bakery & Cafe

Fine Dining Bakery

ファインダイニングベーカリー

一流パン職人が贈る オリジナルシュトーレンが登場!

今年春のオープン以来、ファン拡大中の「Fine Dining Bakery」。ジョエル・ロブションなどで経験を積んだ一流パン職人 AKIRAさんが腕を振ります。12月にはオリジナルシュトーレン(\$60)がお目見え。食ツウの集まるクリスマスパーティーにもってこいの一品。イチジク、アプリコット、クランベリー、アーモンド、ピスタチオ、レーズン等に南国らしいマンゴーを加えて、ラム酒とマデラスワインにじっくりと漬けたシュトーレンの逸品をぜひお試しください!



PARTI 読者 PRESENT

\$10パウチャー 3名様
※詳細は28ページをご覧ください

朝活にピッタリ!
美味しいパンで
楽しい一日を
始めませんか?



1. 店内メニューも充実。朝の「Selected Breads Set」は\$10でパン、コーヒーとサラダ付き。2. シェフこだわりのオリジナルシュトーレン(詳細はFacebookにてご案内)。3. 北海道産の小麦粉など厳選素材を使用した、こだわりのパンが並ぶ。

207 River Valley #01-59 UE square
8:30~17:00 ※朝食セットは10:30まで 火休 FB: Fine Dining Bakery





トラットリア オペレッタ Trattoria L' Operetta

まるでシンガポールのイタリア!?
カジュアルだけどスペシャルな聖夜の晩餐を

イタリアさながらのムードで、プチトリップ気分が味わえる隠れ家トラットリア。伊料理歴20年の経験を持つ小林シェフが創り出す一皿は、日本人らしい繊細な感性もキラリ。色彩豊かな盛り付けにテンションUP! クリスマス限定ディナーは趣向を凝らした6コースを楽しめ、とってもお値打ちですよ。また、薪窯で焼き上げた本場ナポリピッツァもお試しを。腕利きピッツァ職人が焼く外はカリカリ、中はモチモチの食感一度食したらやみつき。店内はキッズフレンドリーなのでご家族でどうぞ。10名以上なら、予算に合わせた平日ランチもアレンジ可能で、ママ会にも人気一軒です。

オペレッタで思い出に残るクリスマスを。平日は「お子様ピザ作り体験」もできますよ!

- 色とりどりの前菜は、自家製マリネサーモンなど、一つひとつこだわりぎっしり。
- 匠の仕上げるローストチキンで乾杯を。
- 本格薪窯で香ばしく焼き上げるピッツァは格別。
- オレンジ色の照明で寛ぎながらイタリアンが楽しめる。ワインの種類が豊富なのも◎。

244 Tanjong Katong Rd
☎ 6440-9322 (日本語可)
月・水～金 17:30～21:30
土日祝 11:30～14:00、17:30～21:30
火休 Email: trattoria@operetta.sg
www.trattoriaoperetta.sg
Instagram: trattoriaoperetta

12月24、25日限定 クリスマスディナー (\$140 / 2名)

- 〈前菜盛り合わせ6種〉カブレーゼ、自家製マリネサーモン、フリッタータ、スイートポテト、きのこマリネ、アランチーニ
- 〈スープ〉マッシュルームポタージュトリュフの香り
- 〈プリモピアット〉3種の Pasta より選択
- クラブミート・ポモドーロ、小海老のジェノベーゼ、サーモンクリームソース
- 〈パネ〉自家製フォカッチャ
- 〈セコンドピアット〉ハーブの香るローストチキンポルト酒風味のソース
- 〈ドルチェ〉フォンダンショコラとバニラジェラート

- 土日限定 セットランチ \$25
- 土日限定 4コースランチ \$50で1 for 1
- ※10名以上のご予約で平日も可
- ※予算に合わせたランチ会もアレンジ可。詳細はお問い合わせください



京華小吃 JING HUA

みんなが幸せ顔に♡ 絶品小籠包 & 焼き餃子
本場の名店で、食べて喋ってパーッと忘年会!

創業30年、今やシンガポールを代表する人気飲茶ダイニング「チンホア」。薄皮を噛み切れば、たっぷりの肉汁が口の中で溢れ出す魅惑の小籠包。パリッと香ばしく焼き上げた皮、ジュワッとした肉詰め、食感に強めのニラが何ともたまらない、一番人気の焼き餃子。また中華ソーセージ入り炒飯やあずき入りパンケーキなど、子どもに嬉しいメニューもあり、大勢で行けば何種類も味わえるとあって、ファミリーの忘年会にもうってつけ。おつまみに、ホタテの甘辛煮や自家製チャーシューなど、この時期限定のオリジナル副菜を添えれば、宴も大いに盛り上がりやすね。



- Chinatown 店(本店) 21/23 Neil Rd ☎ 6221-3060 11:30～15:00、17:30～21:30 無休
- Bugis 店 159 Rochor Rd Bugis Village ☎ 6337-7601 月～金 11:30～15:00、17:30～21:30 土日祝 11:30～21:30 www.jinghua.sg

副菜は
期間限定アイテム!

- ### オススメ MENU
- ① 小籠包(7個) \$8
 - ② シーフードと豚肉入り焼き餃子(10個) ... \$9
 - ③ 京華チャーハン \$8 ※チャイナタウン店のみ
 - ④ 京華オリジナル副菜 各\$3～ ※チャイナタウン店のみ 中華風ピクルス、ホタテの甘辛煮、青唐辛子の焼き浸し、自家製チャーシュー

1. 皆でワイワイ楽しめるメニューが勢揃い。店内には日本語表記もあり。写真手前、頬張りやすい俵型の焼き餃子は、歳月をかけて追及された理想的バランス。2. 一つひとつ丹念に包まれる点心。チャイナタウン本店ではプロの早業を見学できる。



Let's Party!
食べごろパーティー

天下一 TENKAICHI JAPANESE BBQ RESTAURANT

副菜ビュッフェ付きでコスバ抜群!
お腹も心も満たされる和牛×海鮮丼

年の瀬、美味しいお肉でパーティーするなら「天下一」。独自の仕入れルートが可能とする、コスバの高い和牛が人気を呼んでいます。焼肉もさることながら、実は手軽な丼物もオススメ。例えば「和牛肉ドレス海鮮丼」は程よくサシが入った豪産和牛のタタキ、そして鮮魚まで楽しめる一品。しかも12月は平日ランチタイム限定で、副菜ビュッフェが無料とあって満足度100%です。やっぱり焼肉が食べた〜い! という方は「豪産和牛・刺身 食べ放題 & アルコール飲み放題」が今だけ1 for 1で\$139ですよ。実行中のダイエットも今日だけ休憩、心ゆくまで上質な肉とビールに酔いしれて。

- お寿司や天ぷらなどが並び、侮れない美味しさの副菜ビュッフェ。
- 噛むほどに旨みが広がるネギ塩の和牛タン(\$23.90)。
- オーチャード店のテーブル席はゆったり設計で子連れウェルカム。最大12名の個室も完備。
- 安定したお肉のクオリティに、PARTY編集部でもファン多し。
- A5ランク「鹿児島産和牛」特上カルビ&ロースを含む「和牛肉盛り合わせ」(\$135.90)。



ランチ会 & 夜の忘年会、どちらもお任せ お得に「和牛」を楽しめるベストバリューな一軒



マリナーズスクエア店の外席からはMBSが一望!



- マリナーズスクエア店 6 Raffles Blvd #03-129 Marina Square Shopping Mall (スタバ近く。4階フードコート真下) ☎ 6250-8918 11:30～14:30 (LO14:00) 17:30～22:00 (LO21:30) 無休
- オーチャード店 8 Grange Rd #02-11 Cineleisure Orchard (Somerset駅3分) ☎ 6365-8389 月～金 12:00～15:00、17:00～22:00 土 12:00～23:00 日 12:00～22:00 www.tenkaichi.com.sg FB&Instagram: tenkaichi.sg

デリバリー 始めました
Grab, foodpanda, Deliveroo でお弁当の配達可能です

PARTY 読者 PRESENT
\$30パウチャー 5名様 ※応募方法は28ページをご覧ください

PROMOTION

- 平日ランチタイム限定 セットメニューおよび丼物(\$12.90～)をご注文の方 副菜ビュッフェ 無料サービス ※6歳以下のお子様は、メインのご注文がなくても副菜ビュッフェ無料
- THE ULTIMATE BUFFET 豪産和牛・刺身 食べ放題 & アルコール飲み放題 90分 1 for 1 (通常\$139/1名様) ※2名様で\$139となります ※金土日祝・祝前日は+\$10 ※ドリンクはアサヒスーパードライを含む15種類 ※子ども料金は\$29.80(身長90～120cm)、90cm以下無料
- 鹿児島産和牛を含む「和牛肉盛り合わせ」 30% OFF (通常\$135.90) ※その他の和牛肉盛り合わせは15% OFF ※すべて12月未まで、オーチャード店・マリナーズスクエア店共通



変化POINT

自分の顔を客観的に知り
似合うものを纏えば
人生が変わる!



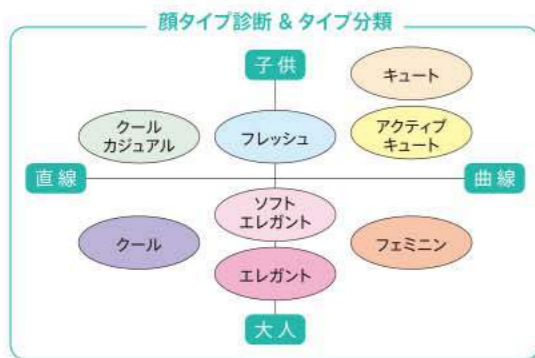
オーチャードの光溢れるサロンにて。



1. 具体的なビジュアルを見ながら、似合うファッションテイストを学んでいく。
2. 顔の印象を大きく左右する眉メイクレッスンで、垢抜け&なりたいたい自分に。



顔タイプ診断を学び心も変化!
自分の魅力を生かすメイクで
輝くスマイル



今年の発売以来、
即重版が決定した
人気書籍。

顔タイプ診断 & メイクレッスンサロン ココロオドル

新たなムーブメント「顔タイプ診断」
客観的分析で、自分に似合う「基本軸」を見つける

今、日本の女性誌などでも注目度急上昇の「顔タイプ診断」。パーソナルカラー診断、骨格診断に続き、本当の自分を知る新たなツールとして体験者が増えています。実際に顔の各パーツの長さなどを計測しつつ、輪郭のフォルムや配置バランスなどから、アドバイザーが顔のタイプを分析。基本軸が明確になったら、似合うファッションのテイストや髪型を導き出していきます。今年、オーチャードにサロンをオープンした「ココロオドル」の朋子先生は、当地でココだけの顔タイプ診断はもちろん、その結果を生かしたメイクレッスンも実施。プロの視点で外見を整えながら、自分らしく生きたい! という女性の背中をポンと後押ししてくれますよ。

www.cocoroodoru.com Email: cocoroodoruhp@gmail.com
※顔タイプアドバイザー認定講座、プライベートレッスンに関してはお問い合わせください

Interview

顔タイプ診断とメイクのエキスパートである朋子先生と、「顔タイプアドバイザー1級」を受講修了したばかりの絵里奈さん&昌那美(まなみ)さんにお話を伺いました。

ココロオドル 代表
辻田 朋子先生

病院管理栄養士、化粧品美容部員を経て、「ココロオドル」を開く。日本顔タイプ診断協会顔タイプアドバイザー1級講座認定講師・メイクアドバイザー養成認定講師。2児の母。



受講生・絵里奈さん 朋子先生 受講生・昌那美さん

2020年を晴れやかに迎えるために
特集

自分の顔を好きになる!

自分の顔を好きになるには?

朋子先生(以下朋)「まずは自分のことを客観的に知ること! 子どもの頃に家族や友人に言われたことが思い込みでコンプレックスになっていることってよくあるんです。本当は素敵なパーツなのに、自分ではすごく嫌いとか。自分の顔を客観的に分析して、改めて自分を「知ることがスタート地点になります。」

昌那美さん(以下昌)「私はエラ張りが嫌いだったのだけど、「顔タイプ診断」で、それが周囲に落ち着いた印象を与えていると分かって、嫌だと思っていたところも見方を変えてみたら魅力な方も、少しは消えたいと思っていたものでも、自分らしさを生かすことができると分かったりするんですよ。」

朋「逆に、ないものばかりに目を向けて、持っているものにフォーカスをしてほしいということも。これは自分がないがしろにしていることと同じ。「顔タイプ診断」は今ある魅力を改めて気づかせてくれるツールでもあります。この診断でコンプレックスの呪縛を取り除いてほしい。それでもやはりコンプレックスを強く感じてしまうと、メイクやファッションを味方につけてもらったら

いいんです。アイライナー数ミリ単位で印象なんてすぐに変えられますから!

絵里奈さん(以下絵)「自分の魅力を知り、自分は自分だ! なんだって分かると、内面にも響きますよ。」

朋「以前、一重の目がきつくて見えて、自分の顔が本当に嫌いという方がいらしたんです。最初はその方の心を満たすために「なってみてみたい自分」を演出するメイクやファッションをご提案しました。でもね、これで自信が持てた彼女は、そこから自分の魅力について考えて、次のレッスンでは「自分の目を生かすメイクを教えてください」という気持ちが変わったんです。自分の魅力をしっかりと認めた後のメイク、本当に綺麗だったな。」

昌「外見が変わって誰かに褒められると、内面にも自信が出てくる。そうすると行動にも変化が出て、人生まで変わりますよ。」

朋「そう、それがまさにハッピースパイラルです! 「顔タイプ診断」の生みの親である協会理事のサロン名がHAPPY SPIRAL」

自分の顔を好きになるために「顔タイプ診断」で巻き起こせ、私のハッピースパイラル

えめ! しか発言できなかったけど、自分はこれでいいんだと自信を持って自分の考えを伝えられるようになりました。

自分の顔を好きになる! 自分を認めること

朋「シンガポールで暮らす日本人女性、とくにご主人の帯を中絶していたりと、これからの人生について考えている方も多いと思うんです。そんなとき、「顔タイプアドバイザー」という学びが、誰かの人生の可能性を広げる選択肢の一つになるのならば、もううれしいです。」

絵「私が受講したいと思ったのは、まさに自分が何をしたいか分からない人生の迷子だったから。自分を見つめ直したとき、ファッションやメイクのことなら自然とわくわくする、自身の魅力や強みを生かして人を幸せにすることができると、きちんと理論を学びたいと思いました。まずは周りの大切な人に喜んでもらえるようなアドバイスができれば嬉し

昌「私は自分のことを客観的に知りたくて、もともとあまり外見に興味がなかったのですが、大学で東京に出て、

外見も大事なんだなと。そこから自分探しが始まって、色々なファッションに挑戦してみたいけれど、パーカーとかカジュアルな服が本当に似合わなくて、この理論を学んで自分は「エレガント」の分類だと分かって納得。私みたい悩んでいる人がいたらこの理論を伝えてあげたいと思います。」

朋「客観的に自分の顔を知ること、自分を認めることができるんですよ。「顔タイプ診断」が自分の顔を好きになるきっかけになるといいですよ。」

昌「昔は、みんな安室ちゃんになりたいとか同じものに憧れていたけれど、今は価値観がそれぞれで、個人美を大切にしますよ。顔タイプ診断はそれが分かる理論だから、時代と合っていると

絵「朋子先生自身がすごく楽しそうにレッスンしていて、「その人を本当に幸せにしたい」という気持ちが伝わるレッスンがまたいいんですよ。」

昌「私も朋子先生の「寄り添い力」はすごいと思う!」

朋「ありがたう。女性にとって外見の変化は内面にまで強く働きかける大きなエネルギー。アドバイザーになった二人にもこれから活躍してもらいますよ!」



続けるほどに、「痛ッ！」から「気持ちいい〜」に



小顔矯正

デコルテ、首回り、頭の凝り固まった筋肉を揉みほぐし、がっつり圧をかけて顔歪みを矯正。銀座本店のトレーナーによる定期的なトレーニングを実施し、日本と同じ高品質のサービスを提供。

通うほどに形状記憶されてバランスが整ったお顔へ

変化POINT

現地メディアも賞賛の超本格「小顔矯正」新セラピスト加入で美容納めを全面サポート



イオン導入に比べ、美肌成分の浸透力が20~60倍のエレクトロポレーションを使用。

美肌ケア

日本人ドクターが開発した「WOVE style」のマシンとプロダクトを使用し、美白・弾力保湿・毛穴洗浄から1コースを選択。極上ハンドマッサージ付きもあり(美肌プラスコース、\$208/60分)。



エステやヘアサロンで自分の顔を好きになる



Facia Ginza

痛ッ、でも効く! 顔歪みを正して小顔へ輝く笑顔は生まれ持った美しい骨格から

“銀座No.1”の呼び声高い、エステサロン「フェイスア」。整体理論と美容学に基づく「小顔矯正」は当地の美容賢者からも絶大な支持を集め、数々のアワードを受賞しています。話題の独自開発メソッドは、長年の癖や生活習慣により歪んだ骨を正しい位置に導くから痛い! その分、1度で効果を実感できるとあってリピート率は驚くほど高いとか。首や頭の凝り固まった深層筋肉を徹底的に揉みほぐし、ググッと圧をかけて歪みを矯正。むくみもスッキリ、偏頭痛や肩こり解消にも働きます。また、ドクター開発「WOVE style」の先進マシンを使った美肌ケアもハイレベル。悩みを解決して理想の美肌へ。新たに日本人スタッフ2名が加わり、施術の内容や不安についても気軽に相談できますよ。本来の美しい骨格×上質肌を手に入れて、笑顔溢れる新年を。

新たに2名の日本人セラピストが仲間入り



Akoさん
国際資格「CIDESCO」保有。ホテルのスパ勤務時は、フェイシャル指名でトップを獲得。



Akariさん
日本の小顔矯正サロンで働いていた経験を生かした、顧客に寄り添う丁寧な施術に定評。



日本風のテイストで心が和む店内。

- オーチャード店
402 Orchard Rd #04-20 Delfi Orchard
☎ 8588-2563 (日本語SMS可)
LINE: @kvvu2971u
10:30~21:00 (土日は19:00まで) 祝休
- クラークキー店
6 Eu Tong Sen St #09-20 The Central SOHO 1
☎ 8749-2563 (日本語SMS可)
LINE: @gfb6688i
10:30~21:00 (土日は19:00まで) 祝休
www.facia.com.sg FB: Facia Ginza SG

PROMOTION

- 先着8名様限定
エッセシャルコース
+「顔タイプ診断&眉メイク」レッスン…………… \$188nett (通常\$248)
条件: ① エッセシャルコース(小顔矯正 or 美肌ケア、通常\$168/40分) 予約は12月未まで
② ココロオドル「顔タイプ診断&眉メイク」レッスン受講 (通常\$80) 1月13日 or 1月20日 10:00~12:30(各4名)
※レッスンの詳細は10~11ページをご覧ください
申込方法: Facia Ginzaまで。コース予約日、レッスン受講日をお伝えください
- プレミアムコース(小顔矯正+美肌ケア) …… 188nett (通常\$248/75分)
※新規のみ ※12月未まで、「パルティを見た」とひとこと ※セラピストの指名不可
- 「WOVE style」プロダクト\$200以上購入の方
ファーストキットプレゼント (通常\$43.85)



ファンデのエキスパート「COVERMARK」から化粧ノリ劇的UPを叶える「ブースター美容液」誕生



シンガポールならではの肌悩みを抱えるPARTI読者モニター10名が実際に使って回答

浸透力が高い肌がなめらかになる……満足度 **100%**

使い心地がさっぱりしていて、高温多湿な気候にも良いと思う。

化粧水前にブースターを使用するのは初めてだったが、化粧水の浸透力が本当に高いと感じた。

使い続けるうちに肌のサラっさが減り、毛穴が目立たなくなった。

肌があまり乾燥しなくなった。エアコンの下にいてもしっとり感が続く。

化粧水の浸透がよくなり、肌がモチモチ柔らかくなった。

シートマスクをした後のような潤いを感じて驚いた。

化粧ノリの良さを感じ、固めのスティックファンデもすっとムラなく伸ばせた。

ブースター美容液でお肌が安定ファンデがキレイに伸びて持ちも◎

モイシュアチャージセラム (\$120/40ml)

洗顔後すぐに顔全体へ角質層を整え、即効もちりぶるん!

ファンデを付けたときに最も美しくなることを目指し、潤いに満ちた角質層をキープするブースター美容液。その後のスキンケア浸透力が飛躍的にアップ。

大人気イベント

ビューティーカウンセラーのステファニさんは、日本の「COVERMARK」店頭での販売経験も豊富で、日本語堪能。

無料カウンセリング&メイクオーバー

場所: 高島屋1階 化粧品売り場イベントスペース
日時: 2019年12月26日~2020年1月1日 10:00~21:30
事前予約: ☎ 9459-6170 (SMSのみ・日本語) / 6238-6697 (英語)
※SMSの場合、「パルティを見た」とご明記のうえ、ご希望の日時をお伝えください
※折り返しご連絡いたします。スロットがなくなり次第終了いたします

PROMOTION

上記カウンセリングご予約の方にプレゼント

- その場で使える\$20パウチャー
- セルアドバンストローション(30ml) & フェイシャルローラー
- ※2つともPARTI読者限定、\$100以上購入の方対象

セルアドバンストローション

「母細胞」に働きかけて肌力を向上。キメを整え、明るい素肌へ。ローション使用前にブースター美容液を投入することで効果が倍増。なんとイベント期間中、\$300以上の購入で「セルアドバンストローション」(通常\$210/40ml) 現品1本プレゼント!



COVERMARK

完全予約制・無料カウンセリングで新作スキンケアを体感&お得にGET!

高機能ファンデで知られる「COVERMARK」、実はスキンケアアモスゴインです。この度、化粧ノリを最大限に引き上げるブースター「モイシュアチャージセラム」が新発売。この威力をぜひ実感してほしいと、高島屋でイベントを開催。完全予約制でプロによる日本語カウンセリングが無料で受けられ、「本当に自分に合ったスキンケア」を学べます。何をしても満足できなかった肌悩みがある方、根本の自宅ケアを見直すチャンスです。うれしい購入特典も盛りだくさんで、なんと日本よりもお得に買えちゃうとか。ご希望があれば、瞬時にシミを消す伝説のファンデもお試いただけますよ。

高島屋カウンター(1階) 10:00~21:30
www.covermark.co.jp FB: Covermark Singapore
※「COVERMARK」は1928年にNYで誕生。現在、日本およびシンガポールで販売されている製品は日本国内で企画・開発を行っています



2020年を晴れやかに迎えるために
自分の顔を好きになる!
ために
まずは最新コスメで肌力を底上げ!



1. すっきり小顔に導く「ハイパーナイフ・Vラインフェイシャル」。2. 自まつ毛を根元から立ち上げてエクステを付ける「アップワードラッシュ」。3. 一度の施術で効果実感! 肩こり・腰痛・冷え・むくみも改善。4. リラックスできる綺麗な新サロン。

「Lucieo」が
移転リニューアル

LUA eyelash & beauty

小顔になりたいなら高周波「ハイパーナイフ」
+最新まつエクで、新年の準備万端!

爆発的な人気継続中の「ハイパーナイフ」。憎きセルライトにも効くボディはもちろん、実はフェイシャルにも効果絶大なんです。高周波1MHzが肌細胞を刺激し、コラーゲンやエラスチンの生成力がUPするため、シワやたるみを解消&ぐっとリフトアップ! 新たに加した日系大手サロンで経験を積んだ凄腕セラピスト、ナディアさんをご指名すれば、嬉しい無料マッサージ付き。さらに、当店人気No.1のまつエク「アップワードラッシュ」をプラスしたらもう無敵! 今年ラストのお得なプロモで、「美」と「自信」を手に入れて。



PROMOTION

- 〈ハイパーナイフ〉
●ナディアさんご指名で
マッサージ10分 無料サービス (通常\$30)
●ボディ 2か所30分 \$80 (通常\$120)
●フルボディ
60分コース \$140 (通常\$240)
80分コース \$200 (通常\$280)
●フェイシャル30分 \$80 (通常\$120)
〈オプション〉
●スリミングマッサージ10分〜 \$30〜
※初回のみ、12月末まで
※「バルティを見た」とひとこと

5 Tank Rd #04-02
Nagarathar Building
(Fort Canning 駅5分)
☎ 9710-6400 (日本語、SMS予約可)
11:00~20:00
●まつエク各種
シングルラッシュ \$100/130本
ボリュームラッシュ \$130/600本
アップワードラッシュ \$130/130本
※施術中は電話に出られないことがあるので
SMSでの予約をお勧めします
※希望日の予約は、1週間前を目安にご連絡を

変化POINT

高周波が
脂肪を分解・肌を再生
憧れのフェイスラインに



新セラピストの
ナディアさん

SONA Skin Studio

先進「アートメイク」で眉毛難民にお別れ
年越し前に、自分史上最高のキレイをGET!

美しくなりたいと切に願う女子に朗報、「ソナ」の国際資格を持つ日本人セラピストがあなたの美意識を満たします。残念眉毛には、最新アートメイク「マイクロブレイディング」。自眉と同色のオーガニック色素を入れ、繊細な手彫りで毛流れに沿って一本一本眉毛を再現。仕上がりはとっても自然で、まるで生まれつきの眉毛のよう。また、ダメージゼロの次世代まつぱ「ケラチンラッシュリフト」は、なんとパーマ液を使わずトリートメント成分のみでカールを形成。約2か月間持続し、続けるほどにまつ毛が強くなる。ワンランク美しい垢抜け顔で新たな年を迎えましょう。



Before After
マイクロブレイディング

自眉と見間違えるほどナチュラルな「アートメイク」。麻酔クリームで痛みもナシ。



ケラチンラッシュリフト

目元に立体感を演出してくれるまつぱ。NYの専門校認定セラピストによる施術だから安心。

変化POINT

NY発! 最新アートメイクで
理想の美眉を手に入れ、
キレイ度UP

PROMOTION

ケラチンラッシュリフトご予約の方
アイブロウワックス&シェービング (通常\$35) 無料

※新規のみ、12月末まで
※予約時に「バルティを見た」とひとこと

18A Tanjong Pagar Rd (Tanjong Pagar 駅5分/ショップハウス2階)
☎ 6327-1002 (日本語可) / 8869-7072 (SMS専用)
月~金 10:00~19:30、土 10:00~19:00 日祝休
Email: booking@sonasg.com www.sonasg.com
FB・Instagram: Sona Skin Studio

●マイクロブレイディング \$480~ ●ケラチンラッシュリフト \$120
●ブラジリアンワックス \$60 ●オキシジンフェイシャル \$198



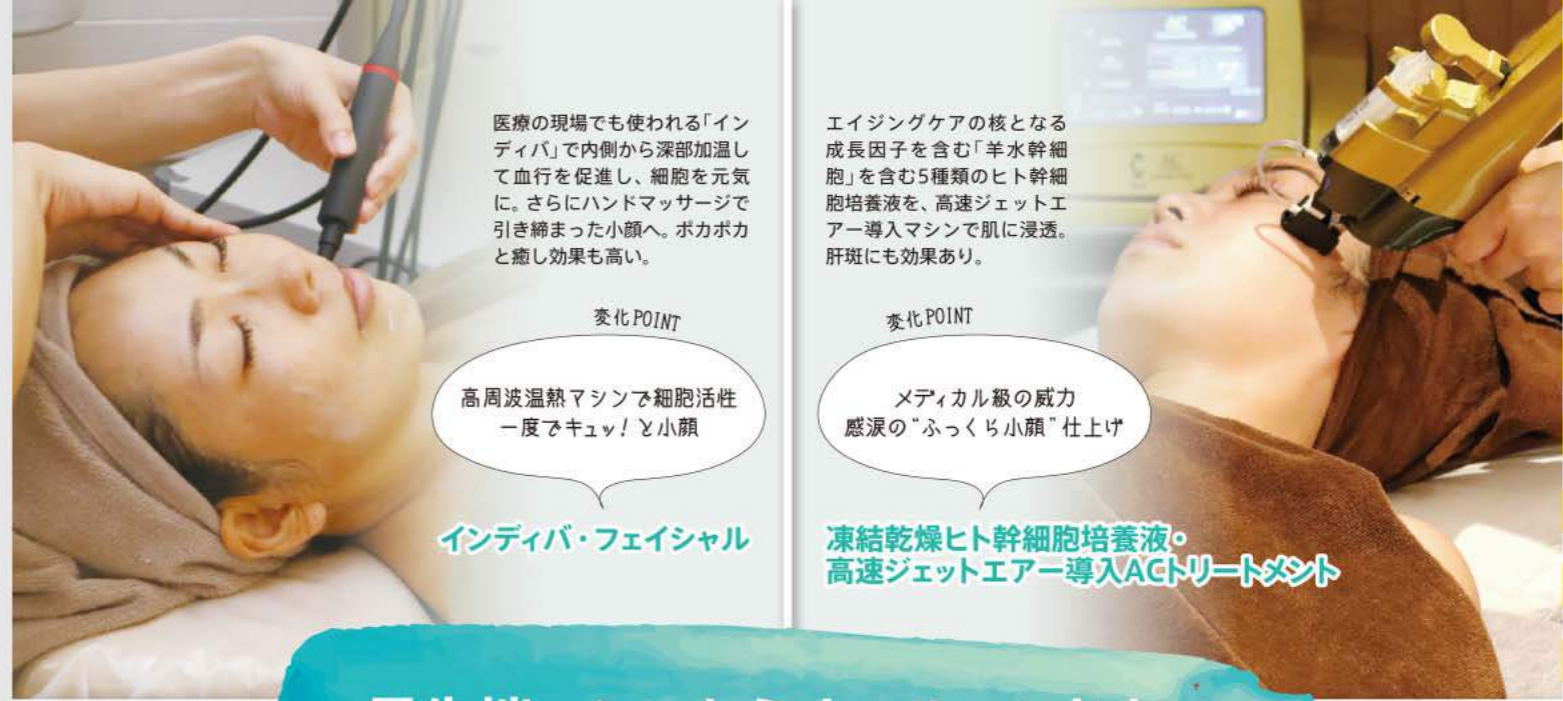
ブラジリアンワックス

今や常識のブラジリアンワックス。デリケートゾーンのお手入れで、産後や生理時のケアが楽で快適。高品質オーガニックで、マニティや敏感肌、初心者の方にも安心。



オキシジンフェイシャル

欧米最先端のトレンドマシン&プロダクトを使用し、当日のコンディション、肌悩みにカスタム。マルチビタミンや酵素などが細胞に潤いを与え、活性化。



変化POINT

高周波温熱マシンで細胞活性
一度でキュッ! と小顔

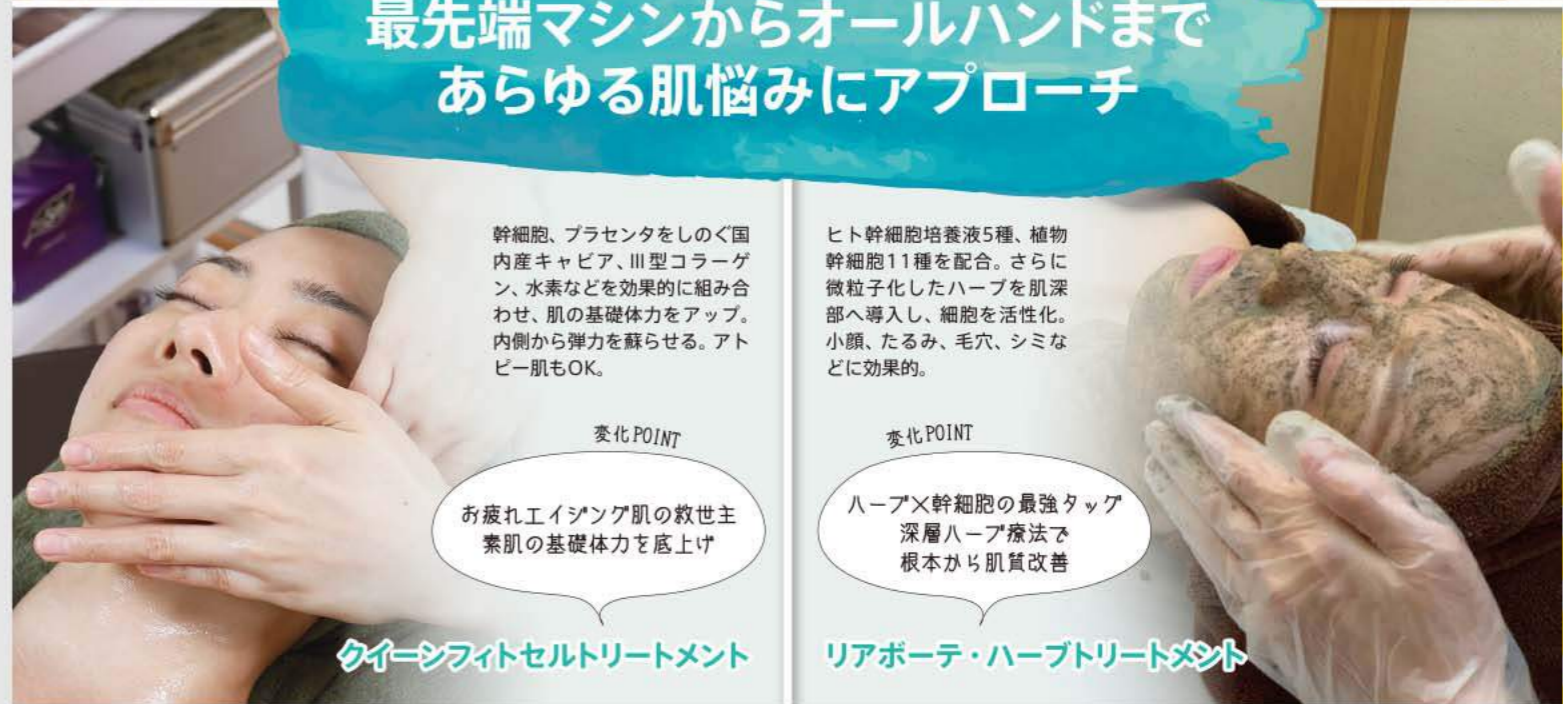
インディバ・フェイシャル

変化POINT

メディカル級の威力
感涙の「ふっくら小顔」仕上げ

凍結乾燥ヒト幹細胞培養液・
高速ジェットエア導入ACTトリートメント

最先端マシンからオールハンドまで あらゆる肌悩みにアプローチ



変化POINT

お疲れエイジング肌の救世主
素肌の基礎体力を底上げ

クイーンフィットセルトリートメント

変化POINT

ハーブ×幹細胞の最強タッグ
深層ハーブ療法で
根本から肌質改善

リアポータ・ハーブトリートメント

ALLUMER

革新的な「幹細胞サイエンス」を体感
多彩なメニューを組み合わせ、理想の素肌へ

幹細胞コスメを牽引する日本ブランド「リアポータ」をはじめ、最先端のプロダクトを用い、あらゆる肌トラブルに対応するフェイシャルをご用意。12月はイベント前に駆け込んで速攻美白! また、1月まで継続のお得なプロモーションを利用して、年明けは一時帰国の乾燥でエイジングが進んでしまう前にたっぷり保湿を。肌状態に合わせて日本人セラピストが丁寧にカウンセリングして、最適なプランを提案してくれますよ。幹細胞フェイシャルのほかに、高周波温熱マシン「インディバ」など、マシン系も大人気。

10A Bukit Pasoh Rd (Outram Park 駅 H出口3分)
☎ 6254-4096 / 8876-8770 (SMS可) Email: info.sg@allumer.jp
10:00~19:00 (日祝は18:00まで) 火休
2020年1月から日曜定休に変更、10:00~19:00 (月曜は18:00まで)
www.allumer.jp/sg FB: Allumer Singapore
Instagram: allumer.sg LINE: @uuv6223v (日本語可)

●フェイシャル \$150~ ●ボディマッサージ \$140~
●インディバ \$160~ ●キャビテーション \$75~
●LEDコラーゲンマシン 10回チケット \$480
※新規は通常価格から10%OFF ※お得なメンバー制あり



PROMOTION

- ① シングチャープライティング小顔フェイシャル \$120 (通常\$170/80分)
- ② 【幹細胞】Rest Cellトリートメント \$120 (\$180/60分)
- ③ 【幹細胞】クイーンフィットセルトリートメント \$180 (通常\$260/80分)
- ④ 【幹細胞】タラソアクティブトリートメント \$210 (\$300/90分)
- ⑤ 【幹細胞】深層ハーブ療法
リアポータ・ハーブトリートメント2g (気になる部分集中)
+後日アフターフェイシャル (50分・マッサージ付き) \$280 (通常\$340/80分)
- ⑥ 【幹細胞】凍結乾燥ヒト幹細胞培養液・高速ジェットエア導入
ACTトリートメント \$300 (通常\$400/90分)
- ⑦ インディバ・フェイシャル \$210 (\$300/100分)
- ⑧ まつ毛エクステ・シングルラッシュ付け放題 \$90 (通常\$130)
- ⑨ まつ毛エクステ・ボリュームラッシュ
ナチュラル (~250本) \$100 (通常\$140)
エレガンス (~350本) \$120 (通常\$170)

※①②は期間中何度でも可。それ以外は初回のみ ※1月末まで、「バルティを見た」とひとこと

..... お悩みに対応したフェイシャルを探そう!

リフトアップ ④⑤⑥⑦ 血行不良、くすみ、コリ ④⑦
炎症ニキビ、赤み、インナードライ肌 ②③ ニキビ跡、シミ、毛穴 ④⑤⑥



Before After
ハイドラピーリング & 生コラーゲン導入

2種類美容液で栄養補給しながら、肌を傷めずにピーリング。痛みはゼロ。



Before After
発汗リンパデトックス全身 & 小顔

オールハンドで全身 & 小顔マッサージまで付いた「発汗リンパデトックス」は充実の120分。1回の施術でもボディラインがスッキリ、劇的な変化をもたらす。



PROMOTION

- ① ハイドラピーリング & 生コラーゲン導入 \$200 (通常\$400/70分)
- ② 生コラーゲン導入フェイシャル & 炭酸パック \$180 (通常\$330/90分)
- ③ 発汗リンパデトックス全身 & 小顔 \$230 (通常\$350/120分)
- ④ まつエク「フラットマツラッシュ」100本 \$100 (通常\$110)
- ⑤ ジェルネイル \$100 (通常\$120)
- ⑥ 歯のホワイトニング \$50 (通常\$80)
- ⑦ FAITH全商品 20%OFF

※全て初回のみ、12月末まで、予約時に「ハルティを見た」とひとこと

Dear Princess Tokyo

毛穴汚れは「ハイドラピーリング」で大掃除！
水を使わず、美容液のみでパワフル洗浄

小鼻のポツポツ黒ずみ、頬の皮脂詰まり……そのお顔、年内にクリーニングしておきましょう。ネイル、まつエク、フェイシャル、ボディの日系トータルサロン「ディアプリ」では、美容液による水流でお肌を洗浄する「ハイドラピーリング」が好評。潤いを残したまま、不要な角質や角栓、色素沈着だけを優しく除去。しつこい小鼻の黒ずみはヘッドを変えて念入りにお掃除を。そこへさらに「生コラーゲン」を導入すれば、ツルツルもっちりな肌触りに感激する人続出とか。絶妙手技の全身マッサージ「発汗リンパデトックス」で、溜まった毒素を排出したら、年越し準備はもう万全！



1. 自まつ毛への密着度が高い、持ちが良い、超軽量と評判の「フラットマツラッシュ」。2. 男女問わずオススメの「歯のホワイトニング」。+\$30で全身の酸化を防ぐマイナス電位マシンを手に装着し効率よくアンチエイジング。

30 Merchant Rd #02-29 Riverside Point (Liang Court, Clarke Quay駅5分)
☎ 8210-0945 (日本語、English、SMS可) 10:00~22:00 (20:30最終予約)
不定休 www.dearprincess.sg LINE: dearprincessbeauty

- 足の角質ケア \$30、+\$20でフットマッサージ追加可
- ※全フェイシャルメニューに小顔マッサージ、高濃度美容液、電位マシン、脚の加圧マシン各\$30~で追加可
- ※2メニュー以上の同時施術予約でお子さま連れ無料貸切可。予約時要確認



Shinsoトリートメント

「Shinso」コスメを使用し、表情筋にアプローチする熟練セラピストの絶妙手技で小顔に仕上げるフェイシャル。肌トーンもアップしてグッと若々しい印象に。

- Step ① クレンジング ▶ ② 「glow」によるピーリング ▶ ③ デトックスマッサージ ▶ ④ 「mist」と「essence」による仕上げ



ロイヤルハーブデトックスラップ



- マハーメーク 活性酸素除去、炎症抑制
- マカームボム 肌再生効果
- タクライ むくみ、関節の腫れ改善
- マルム むくみ改善、抗酸化作用



Before After (1か月4回)

タイ北部の国営農場で育った天然ハーブとミネラルを贅沢にブレンドしたハーブ液に浸したバンテージを巻き、1時間横になるだけで奇跡のサイズダウンが叶う、通称「ミイラ瘦身」。長年溜め込んだ「毒素」を一掃。継続すれば根本的な体質改善も。

POINT D' BEAUTE

グッバイ！ 老け見えシミ・ホクロ
「眉アート」&「まつパ」で華やかニューイヤー

当地では、新しい見方で新年を迎えると幸運になるという言い伝えがあるそう。この機会にコンプレックスと決別すべく、老舗サロン「ポワンドボーテ」のシミ・ホクロ除去をTRY！日本製マシンを用いた美容道28年エレーンさんによる施術は、丁寧かつスピーディ。麻酔クリームを塗るため痛みも心配なく、長年の悩みが嘘のようにあっけなく除去されちゃいます。シワやくすみも気になる目は、新メニュー「インテンシブアイトリートメント」の集中ケアでリフトアップを。+まつパで仕上げれば、華やか目元美人に。きっと来年は吉が来るはず！



眉アートメイク

繊細かつナチュラルな「アートメイク」で日々のメイクがグッと楽に。お顔に馴染む美しいデザインが好評。



印象を左右する「シミ・ホクロ除去」で、ぐんと若返り！

変化POINT

シミ・ホクロ除去

1. 術後5~10日ほどでかさぶたが取れてキレイに。まずは無料カウンセリングを受けてみて。2. プロの手にかかればこんなにキレイに。スッピン肌に自信！

14 Scotts Rd #04-05 Far East Plaza
☎ 6732-0006
10:00~20:00 (最終受付19:30)
Email: elaine@pointdbeaute.com
www.pointdbeaute.com
FB: Point D'Beaute

- ホクロ/しみ/稗粒腫(はいりゅうしゅ) 除去 各\$10~
- 眉アートメイク \$680/2回

PROMOTION

- ① インテンシブアイトリートメント プラスエッセンス \$80 (通常\$120) + \$15でまつ毛パーマ (通常\$55)
- ② 眉アートメイク \$490

※新規・既存ともに可
※12月末まで、予約時に「ハルティを見た」とひとこと

What's "Shinso"?

“シュツ”とひと吹きでリフトアップ!?!
若返りケアの常識を変える新コスメ登場



glow (\$280/30ml)
ピーリング。クレンジング後、週2回程度の使用で若返り効果をアップ。

ハリウッド女優たちが「シュツ」としてから登場するほど、瞬時のリフトアップを実現

mist (\$325/30ml)
肌老化を抑制して肌のハリ、ツヤをアップ。メイクの上からも使用でき、持ち歩きに便利なスプレータイプ。

essence (\$520/30ml)
肌の深部まで浸透し、透明感のある若々しい肌を再生するとともに高い保湿効果も。

ドクター開発の日本製オイルフリーコスメ。毎日のスキンケアに、また外出先でのクイックケアにも。3本まとめて購入の方には、「Shinsoトリートメント」2回分無料の特典付き。購入希望の方は、店頭でお試しを！

81B Tanjong Pagar Rd 3F (Tanjong Pagar駅3分)
☎ 6329-1166/9858-6458 (日本語可/SMS予約可)
Email: reserve.qmsin@queensmarket.biz 10:00~20:00 (土日は19:00まで)
www.queensmarket.sg FB: QueensMarket.SG

PROMOTION

- Shinsoトリートメント New \$115 (通常\$128/45分)
- ロイヤルハーブデトックスラップ (二の腕バストUPコース or 脚痩せ小尻コース) \$183 (通常\$366)
- ヘッドマッサージ「Head Rejuvenation」 \$100 (通常\$120/60分)
- 歯のホワイトニング \$35 (通常\$69.90)
- ジェルネイル \$88

※初回のみ ※12月末まで、「ハルティを見た」とひとこと

Queen's Market

初上陸！ハリウッドセレブ愛用「Shinso」
瞬時に実感、驚愕のアンチエイジング

慌ただしい年末、忙しくても美容の手を抜かないグローバル美人を救うのは「クイーンズマーケット」。こちらの新コスメがスゴイ！日本海の深層海洋水をベースにしたドクター開発コスメ「Shinso」は、注目の美容成分フラワーレンやEGFを含み、なんと抗酸化力はビタミンCの100倍、強力なコラーゲン生成促進作用はプラセンタの800倍とか。クリニックでレーザー治療後の肌の鎮静化にも使われるとあって効果は折り紙付き。瞬時のリフトアップ、ハリ、ツヤ、美白にも働くアンチエイジングが、自宅ケアでも叶っちゃうんです。続けることで本来の肌力が強化されて若々しさをキープ。さらに、「Shinso」と熟練セラピストによるデトックスマッサージを組み合わせれば、「リンパの滞り」「筋肉のコリ」まで解消してスッキリ艶々小顔へ。鏡を見るのが楽しくなる美活、新年に向けてグッと若返りを計りましょう。

ヘッドマッサージ「Head Rejuvenation」



指圧、ロミロミなどの手技を合わせた独自メソッドが、疲労回復に働く珠玉の頭皮 & 背中マッサージ。

Pick Up by
Nishino Pharmacy

self Care

Atsuko Nishino



年末年始バカンスに行く前にマストバイ!
「飲む日焼け止め」で内側からシミ対策

女子の新常識になりつつある「飲む日焼け止め」。西野さんオススメは、主成分が植物由来の「ヘリオケア」。中央アメリカに生息するシダ植物から抽出された主成分をはじめ、化学薬品は一切不使用。日焼けする30分前に服用することで、紫外線によるシミ・しわの予防が可能に。冬休み、ビーチへお出かけの方は要チェックですよ。ゴルフやテニスなど、スポーツをする前の服用もオススメです。また、「飲む日焼け止め」で体内からのUV対策と併わせて、通常の日焼け止めもお忘れなく。強い紫外線を浴びると皮膚が乾燥してしまいます。そこで一押しは新入荷の「麗白 ハトムギUVミルクージェル」。天然保湿成分がスーッと伸びてお肌をガード!



麗白 ハトムギUVミルクージェル (\$17.90/250ml)

お肌に優しい天然成分の日焼け止め

漢方でも肌ケアによく用いられるハトムギ。ジェル状で肌馴染みがよく、子どもも安心して使えるから家族に1本どうぞ。



WHITETREE
Nursing mother
(\$26.75/12日分、\$48.15/25日分)
メディカルハーブティーの
母乳育児ブレンド

栄養豊富な母乳が増えるフェネグリーグを含む8種類のオーガニックハーブを配合。ドクターも推奨! 美味しく水分補給を。

ゼリア製薬
ヘパリーゼ W粒タイプ
(\$3.20/2錠)

ドリンク剤と同じ効果!
錠剤なら持ち運び◎

肝臓エキスとウコンエキスのWパワーで元気をサポート。忘年会シーズン、ポケットに忍ばせて。



HELIOCARE
オーラルカプセル
(\$57.75/60錠)

「飲む」紫外線対策で美白をキープ

皮膚を保護し、お肌の免疫機能もサポート。日焼けする30分前に1錠、必要があれば4時間あけてさらに1錠飲む。

西野篤子
西野薬局代表。1990年開業以来、日本の製品をはじめ、シンガポールで評判の良い信頼の製品を取り揃えている。豊富な知識で、みんなの海外生活を快適にする心強い味方!

PARTI 読者 PRESENT
WHITETREE
Nursing mother Sサイズ(5日分)
3名様
※応募方法は28ページをご覧ください

伊勢丹スコット店 (薬剤師常駐) Shaw House #B1 ☎ 6835-3305
高島屋店 (薬剤師常駐: 平日のみ) Takashimaya Department Store #B2 ☎ 6735-1226
伊勢丹ウエストゲート店 (薬店につき薬剤師不在) Westgate #B2-01 Isetan ☎ 6908-8021
明治屋店 (薬店につき薬剤師不在) Liang Court #B1 ☎ 6337-5831



ま・ち・ま・め machimame

一人ひとりのココロと体に響く丁寧な指導
初めての方も安心の日本語ヨガ教室

スターターパック
がお得

「見た目」ばかりが重視される昨今ですが、内側から気づきをもたらす、自分自身が受けたヨガの恩恵を人々に伝えていくことをモットーとしています」とMISATO先生。スタジオレッスンのスケジュールが合わない方のために、同じ内容を自宅で受けられる出張ヨガもあり。その他、不調改善ワークショップ、アロマオイル特別講座、親子クラスヨガなど、バラエティに富んだクラス展開。初心者であっても、一つひとつのポーズについて丁寧に説明してくれるから安心です。ヨガを始めてみようかな……とお悩みの方、まずはお得なプロモでTRY!

BYST yoga

46 South Bridge Rd #02-01/02
Kingly Building (Clarke Quay駅3分)
Email: yoga@byst.sg LINE: yogawithmisato
https://byst.sg/yoga

●クラスは、初心者・入門/アンチエイジング/
ボディメイク/ボディケア/
リラクゼーション/親子/出張ヨガ

PROMOTION

スターターパック \$100

(通常\$140: 4回券\$120+登録料\$20)

※新規のみ、12月末まで

※「バルティを見た」とひとこと

※ご購入/お問い合わせは、左記のEmail
またはLINEにて



MISATO先生(左)とRIE先生(右)は共に全米ヨガアライアンス認定ヨガインストラクターをはじめ、さまざまな資格を有する。

VOX
AVEDA SALON SPA STORE

寝落ち続出! 天然アロマでマッサージ
一年の終わりに「VOX」で究極のご褒美タイムを

ドンヨリお疲れ顔のあなた、「VOX」のゴッドハンドで至福のひとつを体験してみたら? 熟練YUKARIさんによる「トゥラサラフェイシャル」は、丁寧な角質除去+高純度の精油を用いた極上のハンドマッサージ。巧みな技術で血流やリンパを整え、顔色の良い透明キメ肌。また、この道16年NaoさんのボディSPAは、絶妙な力加減と心地よいリズムが好評。上質なアロマの香りがリラックスを促し、自律神経やホルモンバランスも整えてくれます。メニューは全て、自然派美容ブランド「AVEDA」を使用。心身共にリフレッシュ、美人度もマシマシに♡

111A Killiney Rd (Somerset 駅出口A5分)
☎ 6235-0700/8518-0736 (日本語専用・SMSのみ)
10:30~20:30 (土日祝は19:30まで)
www.voxstudio.co FB: voxsalonspa



変化POINT

アールヴェーダの力で
バランスを整え
肌本来の力を最大限に引き出す

1.「AVEDA」独自開発のブラシで古い角質をオフしながら、血行促進。
2. Naoさんの施術はお疲れ部位を確実にとらえる。ハーブの香り成分は心へも働きかける。3. YUKARIさんのフェイシャルは、自然界由来のお肌に優しいプロダクトで、絶妙ハンドマッサージ。4. KIMIEさんによるスカルプトリートメントは、抜け毛や薄毛を改善。髪や頭皮のご相談も。

PROMOTION

<ヘア>
●プラマサナ・スカルプトリートメント \$95 (通常\$120)
●カット \$80 (通常\$95)
●AVEDAカラー肩上 \$120 (通常\$170)
●AVEDAカラー肩下 \$150 (通常\$240)

<フェイシャル>
●AVEDAトゥラサラフェイシャル \$45 (通常\$95/60分)

<ボディ>
●AVEDA Strees-Fixボディマッサージ \$45 (通常\$95/60分)

※上記すべて新規のみ、12月末まで、「バルティを見た」とひとこと

2020年を晴れやかに迎えるために
自分の顔を好きになる!

KANSHA HAIR DESIGN

オーダーメイドカラー&極上トリートメントで
オンリーワンの艶めくあなたへ

今の髪色は、あなたに一番合うカラーですか? 「カンシャ」の「オルディーブカラー」なら、一人ひとりに合った上質な色味と質感を表現できるんです。英国ヴィダルサスーン卒のオーナーMatsunagaさんに相談すれば、あなたにピッタリの色味で顔映りもよく、もっと美しくなれますよ。またパーマやカラーで傷んだ髪は、今年中に潤いをチャージ! 毛髪強度が140%回復する「TOKIOトリートメント」なら、本質的な髪質ケアが可能です。しかも今なら20%OFF。さらに、その他「全ケミカルメニュー半額」のビッグチャンスをお見逃しなく!



1. 白髪も黒髪も、根元から毛先まで均一に染め上げる「オルディーブクリスタルカラー」。2. ハリ・コシ・ツヤが蘇る「TOKIOトリートメント」。3. 明るく綺麗なサロンは、オーチャード至近で便利。

PROMOTION

一時帰国前に
キレイになっとこ

- 全ケミカルメニュー 50% OFF
カラー、マニキュア \$50~(通常\$100~)、パーマ \$70~(通常\$140~)、デジタルパーマ \$110~(通常\$220~)、ストレートパーマ \$125~(通常\$250~)、ストレートカール \$165 (通常\$330)
 - vieg スカルプトリートメント 50% OFF \$40
 - TOKIOトリートメント 20% OFF \$96~(通常\$120~150)
- ※ケミカル単品の場合はシャンプー&ブロー\$20が別途かかります
※カットのみ(通常\$80~100)は20%OFF
※新規のみ、12月末まで、予約時に「バルティを見た」とひとこと

変化POINT

唯一無二の
カラートリートメントで
顔色UP=美人度UP



海外経験豊富な凄腕オーナーMatsunagaさんと、オトナ綺麗ショットが得意なMegumiさん。

女性の不調・お悩み解決

Women's Health

Kenichi Sato



佐藤健一
日本メディカルケア家庭医。日本・シンガポールで家庭医として豊富な経験を持ち、小児から大人まで幅広い年齢の方々のさまざまな疾患の診察を行う。乳幼児健診、子育てへのアドバイス等にも定評がある。

年末年始に向けた
妊婦さん・授乳婦さんの栄養管理

1年もあつという間に過ぎ、シンガポールにも師走の足音が近づいています。年末年始にかけて色々なイベントがあるとき、妊婦さん・授乳中のお母さんが悩むのは「果たして自分は何を食べたらいいの?」ということではないでしょうか?

インターネットの情報のなかには、妊娠中や授乳中は肉やケーキはダメと書かれているものもあるし、食べて赤ちゃんに影響があったり、乳腺炎になっても嫌だし……。

まず大前提として、皆さんが食べた物は全て例外なく胃酸によって細かく分解され、腸で消化・吸収されます。つまりケーキを食べても、ステーキを食べても、おせち料理を食べても粗食にしても、食物はすべてブドウ糖・アミノ酸・脂肪酸・モノグリセリドという物質に細かく分解されて身体に蓄えられます。そして必要に応じてたんぱく質や脂質へと再合成され、体の中で利用されていきます。

ですので、食べた物がそのまま体の中で使われるわけではありません。胎児には胎盤を通じて栄養が届きますが、それもお母さんが食べたものが直接胎児に届くわけではありません。母乳も蓄えられていた栄養素が乳腺組織で再びたんぱく質や脂質に合成されて作られているのです。

厚生労働省がまとめた「日本人の食事摂取基準」では、表のように妊娠中・授乳中はエネルギー、たんぱく質ともにい

	エネルギー (kcal)	タンパク質 (g)
妊娠(初期)	+50	+0
妊娠(中期)	+250	+10
妊娠(後期)	+450	+25
授乳婦	+350	+20

<https://www.mhlw.go.jp/file/05-Shingikai-10901000-Kenkoukyoku-Soumuka/0000114401.pdf>

つも以上に摂ることが勧められています。

例えば授乳中はたんぱく質を1日20gほど(肉や魚にすると100g程度)多くを摂ることになります。体重増加が心配だからと食事を減らし、サプリメントを使うことは、胎児の成長への影響も考えられるのでお勧めしません。

しかし、アルコールに関しては、話は別になります。アルコールそのものやその代謝産物は容易に胎盤を通じて胎児の体に入り、胎児の発育遅延や成長障害、精神発達遅滞などを起こす可能性が指摘されていますので、控えるようにしましょう。

乳腺炎の発生は、食事よりも生活リズムの乱れの方が影響が大きいです。とくに年末年始は生活パターンが崩れ、授乳のタイミングがずれたり、赤ちゃんがいつもと違う環境に置かれて授乳に集中できないなどで、作られる母乳の量と飲んで消費される量のバランスが取れにくくなります。また、帰省や旅行でのフライトや慣れない滞在先では顕著になりますので注意が必要です。今年の年末年始は上記の点に配慮して楽しく過ごしてください。

NiMC
日本メディカルケア
NIPPON MEDICAL CARE・日本人向けクリニック

6A Napier Rd #03-31 Annexe Block Gleneagles Hospital
(タンクリン側植物園隣り)

☎ 6474-7707/6479-3722 (健康診断/オンライン申込可)
受付時間: 月~金 9:00~12:00, 14:00~17:30 土 9:00~12:00 日祝休

www.nipponmedicalcare.com.sg

カウンセリングあれこれ
「心ひも解くヒント」
Version 2

Mental Care

Chihiro Yamagata



山形千尋
BeeYrOwn 心理士。シンガポール心理学会公認心理士。オーストラリア・カウンセリング協会会員。(応用心理学修士、教育カウンセリング学士)

第94回「苦情」と「批判」

人との関係に、意見が食い違ったり、摩擦が生じたりするのは当たり前。どう表現するかが大切で、言わないことが正義ではありません。

※ただし、どうでもよい相手は除きます

あなたは夫婦間、親子間、毎日顔を合わせる同僚や、友人、近所の人に対して、自分とは合わないとなんらかの部分で感じたら、どうしますか? あえて言葉を選ばずに言うと、自分にとって「大して重要でない人」、いわゆる「どうでもいい人」の場合は、今回は触れません。今回は、自分の人生にとって大切な相手との間に摩擦が生じたり、不満や苦手に思うところや、不快に感じるがあるときに、どのように対応するのがよいのかということを考えてみましょう。

まず、無理して何でもないように振舞う、考えないようにする、あるいは関わらないようにするというのは、解決にはなりません。そんなことを続けていたら、感情が押し込められ、知らないうちに関係のない相手に八つ当たりをしたり、心にあった優しい気持ちがなくなり、常にイライラすることが日常化してしまいます。そして何が嫌だったのか、いつしか自分の本当の気持ちさえ分からなくなってしまいかもかもしれません。

不満や反対意見をどのように表現するかは、夫婦間、親子間にもとより、全ての対人関係では重要なスキルです。それをするにより、お互いの理解を深め、関係をより強固で信頼のおけるものに導くチャンスでもありますし、モヤモヤ解消への問題解決に繋がります。

自分はこれまでも一生懸命、それをやってきたけれど、相手がそれを聞いてくれない、変わってくれないということもよく聞きます。しかしその前に、あなたの伝え方がどうだったかもう一度考えてみましょう。

夫婦関係の専門家、心理学博士のジョン・ゴットマン氏曰く、ポイントは「相手を批判せずに、苦情を言う」というものです。

苦情とは……具体的な事例を問題にすること
批判とは……相手を裁くような決め付けであり、一般的なこと
例えば、簡単な頼みごとをすっかり忘れていた配偶者に対して「確かに緊急ではないけれど、火曜日まででやってくれるって言っていたのに、忘れられていると、私の頼みは重要でないようで、悲しいしがつかりだわ」というのは苦情です。一方、「こんな簡単な頼み一つでできないような無責任なあなたなら、仕事もできないんじゃないかって疑わうよ。周りの人の苦労が目に見えちゃう。前もそうだったわよね」というのは批判です。お気づきのように批判は、人格否定や攻撃性、レッテル張りがされます。批判をされて、ムッとしなない人はいませんよね。後は想像通り、傷つけ合い、溝が深まり、それが積み重なると顔さえ見たくないという道を辿ってしまいます。

This Month's Hint

多少の波風は立っても、しっかりとかつ誠意を持って不満を伝えるのは、大切な相手であればあるほど必要です。

BeeYrOwn
Psychologist & Counsellor

Vibes @ East Coast, 308 Telok Kurau Road Tel: 65-9665-4572
<http://beeyrown.blogspot.com>
email: beeyrown@aim.com
診療日(完全予約制): 火・水・木・土

Motoko
Clinic For Women

産婦人科専門クリニック
医師は日本語可

婦人科、不妊治療に関する相談可
子宮筋腫、ポリープ、不正出血等の手術や腫瘍検査にも対応
日本人助産師が勤務を再開しました

受付時間(予約制)
月・火・木・金
午前 9:00~13:00
午後 14:00~17:00
水・土
午前 9:00~13:00
日曜日祭日は休診

290 Orchard Road #11-13/14 Paragon (S)238859
290 オーチャードロード #11-13/14 パラゴン (S)238859
Tel: 6838-5366 Fax: 6738-9773
www.motokoclinic.com
主要海外旅行傷害保険キャッシュレス提携

JOY CLINIC FOR WOMEN
~産婦人科専門クリニック~

- 産科、婦人科、不妊治療等に関する診察相談、および各種検査、手術等にも対応
- 妊娠20週から出産までの「マタニティー・パッケージ」あり
- 日本人スタッフが通訳その他安心サポート
- 女性のトータルウェルネスをサポートする産婦人科医監修の瘦身プログラム ZIMMER 社最新の瘦身機導入 ※詳しくは日本人スタッフまで

当院で出産された方に、赤ちゃんのへその緒を保管する桐の箱をプレゼント

医師: DR.GORDON TAN
住所: 4-6 Napier Road, #08-03/04 Gleneagles Medical Centre
TEL: 6363-6111 FAX: 6474-4935
診療時間(予約制): 月、火、金 9:00~12:30 & 14:00~17:00 水、木、土 9:00~12:30
日本人スタッフ勤務時間: 月~土 9:30~12:30

各種海外旅行傷害保険、企業ヘルスケア等、キャッシュレスサービス対応。
ご予約の際に日本人スタッフまでお申し出下さい。

JGH

大切なお口の健康管理を海外でも
JGH デンタルクリニック

歯科
ジャパングリーンクリニック本院内

- 一般歯科(着色&歯石除去・むし歯治療・歯周病治療・修復&義歯治療・抜歯)
- 小児歯科(乳幼児歯科検診・フッ素塗布・シーラント)・歯科検診・ホワイトニング
- 矯正治療*・インプラント*

*印は英語診療となります(日本人歯科医師が同席致します)

受付時間
●月~金 8:45~12:00, 13:45~17:00
●土 8:45~12:00 (日・祝日 休診)
※初診・再診ともに予約制

Tel: 6235 7747
SMS: 8745 7103 (SMS専用)
jghdental@japan-green.com.sg
290 Orchard Road #10-01 Paragon

日本人歯科医師常駐・日本語対応
www.japan-green.com.sg

JGH ぎっくり腰・五十肩等の疼痛治療はご相談ください

毎日笑顔の海外生活をサポート
ジャパングリーンクリニック

本院
オーチャードロード/パラゴン10階

- 外来診察(小児科・内科・外科・整形外科・婦人科*・他一般)
- 予防接種*・健康診断
- 理学療法(疼痛治療・リハビリ等)
- 医療検査*・健康診断*
- 理学療法*(疼痛治療・リハビリ等)

*印は予約制です。

受付時間
●月~金 9:00~12:00
●土 14:00~17:30
●日 9:00~12:00

Tel: 6734 8871
reception@japan-green.com.sg
290 Orchard Road #10-01 Paragon
エレベーターはTOWER 1 LOBBY Eをご利用ください。

シティ分院
MRTラッフルズ・プレイス駅近

- 外来診察(内科・一般・眼科)
- 予防接種・健康診断
- 理学療法(疼痛治療・リハビリ等)

*全診療予約制です。事前にご予約ください。
*眼科の設定日はお問い合わせください。
*眼科は英語診療(日本語通訳)となります。

受付時間
●月~金 9:00~12:30
●土 14:30~17:30
●日・祝日 休診

Tel: 6532 1788
citybranch@japan-green.com.sg
1 Raffles Place #19-02 One Raffles Place (Tower 1)
ビル入館ICID(E.P. DP等)が必要ですのでご持参ください。

日本人医師団・日本語医師常駐。主要海外旅行傷害保険キャッシュレス提携
www.japan-green.com.sg

「佐藤さんの住宅探し」

不動産仲介業者の山田さんとコンドミニアムを見学している佐藤さん。

前回のポイント

- シンガポールで不動産取引を規制する法律はEstate Agent Act
- その取引を監督する官庁はCEA (Council for Estate Agencies)
- シンガポールには不動産仲介手数料は法律で決まっておらずケースにより異なる
- 現時点では家賃が一定金額以上の場合には借り手は不動産仲介手数料を支払わなくてもよいケースが多い
- 家賃があまり高くない場合や賃貸借期間が短い場合には家賃の1か月相当分の不動産仲介手数料の支払いを求められることがある

仲介手数料 ②

引き続き佐藤さんが不動産業者の山田さんに聞きます。

佐: そうすると家賃があまり高くない場合や、短期の場合には不動産業者は「借り手の人」と「貸し手の人」の両方から手数料を取ることもあるのでしょうか?

山: いえいえ。日本の場合では仲介手数料の額で制限しており、借り手と貸主、あるいは買い手と売り手の両方から仲介手数料を取って良いのですが、シンガポールでは固く禁じられています。日本の場合は、賃貸の場合、仲介手数料は家賃の1か月分を上限としておりますが、なかなかそれでは経営が厳しいため家主さんからは広告料や企画料というような別な名目で費用を徴収しております。ただシンガポールはいかなる名目であろうと貸し手と借り手の両方から同一不動産業者(個人)が手数料を取得することは禁じられています。

佐: 今、個人の不動産業者さんとおっしゃれましたが、どういうことでしょうか? 会社であればよいのでしょうか?

山: シンガポールではほとんどの不動産業者さんが完全歩合でいわゆる自営業業者のようにして仕事をしています。この独立した不動産業者さんを束ねて運営しており、その事務手数料をそれぞれの不動産業者さんから徴収して運営している会社がほとんどです。そのため同じ会社

高野 徹 takano@tokio.com.sg

82年東急不動産入社。93年から駐在、不動産仲介、エアコン保守を手がける。01年東急不動産より会社譲渡を受ける。また現在、野村不動産から資本を50%受け入れ野村不動産グループに、その他、日本のリログループ、リログループの100%出資の米国リダック社とも業務提携(日本、米国、ヨーロッパ不動産賃貸)。宅地建物取引主任者、シンガポール不動産仲介業有資格。

の中で貸主の不動産業者さんと借主の不動産業者さんが異なることがありますが、その手数料請求書は同じ会社から発行されることになり、貸し手と借り手の両方から手数料をとっているように見えますが、このような場合は同じ業者でなされます。

佐: なるほど、いろいろややこしいですね。

山: もっと言いますと、本当は家主さんの不動産業者さんが手数料を分けてくれるのに、分けてもらうと賃料の半分の手数料しか貰えなくなるため、敢えて借主の人に1か月分の手数を請求して、家主側不動産業者から貰わずに取引をまとめようとする人もいます。

佐: そうすると家主側の不動産業者さんもテナントさんから手数料をとれるような不動産業者さんと取引をした方がより多くの手数料を取るので、そちらを優先するというのも起こる訳ですね。

山: その通りです。そのためなるべく有利に物件情報を集めて、有利な条件を取ろうとすれば、借り手も手数料を払うのでそれなりに有利な条件を引き出すことも可能ですが、願望する不動産業者さんがどのくらいきちんと仕事をしてくれるかということがポイントです。

佐: そうですね、どのくらいちゃんと仕事をしてくれるか分からない人に最初から手数料の支払いを約束はできないですね。

今回のポイント

- シンガポールでは賃貸も売買も同じ不動産業者が借り手と貸し手、買い手と売り手の両方からいかなる名目でも手数料を取ることを法律で禁止している
- ただし、同じ会社でも資格を持った担当不動産業者が異なる場合はこの限りではない
- 本来、貸し手側の不動産業者から手数料を、借り手側の不動産業者が取れるような場合でも、敢えて貸し手側の不動産業者から取らずに借り手側に支払をお願いすることにより物件情報を多く、また条件を有利に交渉することができる
- 借り手側の不動産業者に手数料を支払う場合にはその業者の信用、取引実績などをよく調べた方がよい

エージェントおすすめの物件はココ!

(\$4,000以下の賃料及び、短期契約の場合は、お客様にて仲介手数料をお願いしております)

住宅物件	面積 (m2)	部屋数	家主希望賃料	小学校	築年数	地域	MRT	ショッピング	備考
My Manhattan	441-1,258	1/2/3BED	\$2,200-\$3,500	CHANGI	2014	SIMEI	◎	◎	チャンギ国際空港近く、ショッピングモール至近、プール、ジム、テニスコート
Double Bay Residences	570-1,960	S/1/2/3/4BED	\$2,200-\$5,800	CHANGI	2012	SIMEI	◎	◎	チャンギ国際空港近く、ショッピングモール至近、プール、ジム、テニスコート
Sky Habitat	838-2,078	2/3/4BED	\$3,000-\$7,500	-	2015	BISHAN	◎	◎	駅至近、駅にショッピングモール隣接、プール、ジム、テニスコート
Trevista	463-1,145	S/1/2/3BED	\$2,100-\$3,900	CHANGI	2012	BRADDELL	○	○	プール、ジム、テニスコート、ショッピングモール至近
Espada	344-1,012	1/2BED	\$2,450-\$4,100	-	2013	SOMERSET	○	◎	プール、ジム、テニスコート、スーパー至近
One Devonshire	1,216-2,400	3/4BED	\$6,900-\$12,000	CHANGI	2012	SOMERSET	◎	◎	オーチャードロードすぐ、プール、ジム、テニスコート、スーパー至近
Concourse Skyline	775-2,658	1/2/3/4BED	\$3,800-\$7,600	-	2012	NICOLL HIGHWAY	◎	○	ニコルハイウェイ駅・ブギス駅徒歩圏内、下層階に商業施設、プール、ジム
DUO Residences	420-1,722	S/1/2/3BED	\$3,100-\$9,600	-	2017	BUGIS	◎	◎	プール、ジム、Bugis Junctionショッピングモール至近
Martin Place Residences	592-1,894	1/2/3/4BED	\$3,400-\$10,300	CHANGI	2011	FORT CANNING	○	○	レストラン多数徒歩圏内、プール、ジム、テニスコート
The Wharf Residence	1,012-4,821	2/3/4BED	\$5,500-\$15,000	CHANGI	2013	FORT CANNING	◎	◎	レストラン多数徒歩圏内、明治屋至近、プール、ジム
Lumiere	506-678	S/1BED	\$3,000-\$4,400	-	2012	TANJONG PAGAR	◎	◎	スーパーマーケット至近、飲食店多数、プール、ジム
Highline Residences	440-1,292	1/2/3BED	\$2,300-\$6,800	-	2018	TIONG BAHRU	◎	○	スーパー至近、チョンバルマーケット至近、プール、ジム
Ascentia Sky	945-1,851	2/3/BED	\$5,000-\$7,500	CLEMENTI	2014	REDHILL	◎	○	駅至近、ビジネス街までアクセス良好、プール、ジム、テニスコート
Commonwealth Towers	441-1,302	2/3/4BED	\$2,000-\$5,700	-	NEW	QUEENSTOWN	◎	○	駅近、プール、ジム、テニスコート、オフィス街へアクセス良好
d/Leedon	635-1,981	1/2/3/4BED	\$2,900-\$8,300	CLEMENTI	2014	FARRER ROAD	○	○	敷地内に商業施設あり、プール、ジム、テニスコート

NOMURA REAL ESTATE GROUP
選んで安心 東京不動産
 TOKIO PROPERTY SERVICES PTE LTD

シンガポール 設立1983年
 住まいのことならなんでも
 お気軽にご相談ください



弊社HPのQRコードです

20 Kramat Lane #03-12 United House Tel: 6737-5187 Fax: 6738-3221
 E-mail: tps@tokio.com.sg www.tokioproperty.com.sg

※日本人学校バスルートの括弧書きのものは、近所のコンドミニアムより乗車可

日本人の営業、カスタマーサービスを募集いたします。
 履歴書、職務経歴書を
 keiko@tokio.com.sg までお送りください。

お問い合わせは日本語でどうぞ!
 日本人、日本語スピーカースタッフが対応いたします。

ちよっぴりスピ系

小さなキツキのススメ



Life Conscious

Hitomi Sano



佐野 仁美
 「LA VITA」代表。パッチ財団登録セラピスト・カウンセラー、シンガポール登録心理カウンセラー、スピリチュアリストなどとして活躍。大手金融機関で25年に及ぶ会社員生活を経て、心理学や哲学などさまざまな学問を学び、心の癒しのお仕事へ。

今日のキツキ

「前世」を信じますか?

私、実は昔、前世を見てもらったことがあります。それも何度も(笑)。それは私が英国でスピリチュアリズムを学ぶ前から。自分の魂がどこから来たのか、なぜこの仕事に就いているのか、なぜ色々苦労しなければならないのか、その理由を前世に求めていました。

私の魂は、アトランティス大陸の司政官だったり、中世の見習い修道女だったり、アメリカン・インディアンの偉い人だったり、さまざまな経験をしていたようです。そして、いくつかの人生には父の存在が絡んできて、あるときは兄弟、またあるときはライバル。そして今世では父と娘。

心理カウンセラー、そしてスピリチュアリストとして活動する今、前世はやはりあると私は考えています。

前世を知る方法は大きく分けて2通りあります。

1つは「自分で前世を思い出す」方法。米国の精神科医によって確立されたもので、セラピストの誘導催眠により自分の潜在意識の中に深く眠っている過去の記憶を呼び戻し、それを自分で客観的に見るという方法で、「前世療法(Past Life Regression)」と言います。

そしてもう1つの方法は、「人から教えてもらう」方法。前世を見るという霊能者や占い師は、クライアントのオーラの中からその前世の記録(といわれるもの)を取り出します。例えば、前世はヨーロッパの修道女だったとか、日本の武家の奥方だったとか。また、現在の人間関係が過去の関係性に関わっている、その指摘もしてもらえらるかもしれません。前世では恋人同士だった人たちが今世で生まれ変わって親子になったり、前世で辛い別れを強いられたカップルが今世で結ばれたり。

こういった第三者から得た客観的情報は、クライアント本人が「見た・感じた」ものではありませんが、何となく納得するという方もいらっしゃるでしょう。

いづれにしても、その前世を客観的に証明する方法はほぼありません。しかし、直感で「私の前世の記憶に違いない」と思うのであれば、それは否定できませんよ。

●まとめ●

この世の中、原因があって、結果があります。過去があって、現在があります。前世があって、今があるのかもしれない。その前世の出来事が今の人生に影響を及ぼす可能性は否定できません。前世を知ること、今の自分が置かれている状況の原因が見つかることも。それが現在抱えている問題解決の「ヒント」になるのかもしれない。

ただし、過去にとらわれ過ぎにはならないように。過去を変えることはできません。今、目の前にある人生の課題に、ぜひ前向きに取り組んでみましょう。

家庭・仕事・人生の方向性の悩みまで、心に癒しを <http://lavitasingapore.com>



- ◆ スピリチュアル・ヒーリングを本格的に学びたい方へ
スピリチュアリズム・魂のフィロソフィー講座
 (1回2.5時間、計6回)
- ◆ **個人セッション・スピリチュアルコミュニケーション**
 (対面・Skype等) ※詳細はWEBにて

Email: lavitasingapore@gmail.com ☎ 8113-5731 (SMS)

PARTI WEBで 新しい広告 はじめませんか?

女性支持率の高いPARTIが
 女子目線でPARTI WEB内に
 コンテンツを作成します
 WEB限定の体験ルポ、
 動画配信、バナー広告など



詳細はお問い合わせください

✉ adsales@parti.com.sg

豪華客船「ゲンティンドリーム」の旅



11月以降の
 コース
 予約受付開始

- パッケージに含まれるもの
- クルーズ料金/キャビン宿泊費
 - プールなどの施設使用料
 - 全食事(一部レストランは除く)
 - 船内のエンターテインメント/ショー(一部有料)
- 6か月以下の乳児は乗船できません

- | | |
|----------|----------------------------|
| 日曜発 5泊6日 | ■ ベナン・ブーケット・ランカウイ・クアラルンプール |
| | ■ サムイ・バンコク |
| 月曜発 4泊5日 | ■ マラッカ・ブーケット |
| 日曜発 3泊4日 | ■ ベナン・ランカウイ ■ ベナン・ブーケット |
| | ■ ランカウイ・ブーケット ■ マラッカ・ベナン |
| | ■ マラッカ・ランカウイ |
| 水曜発 2泊3日 | ■ マラッカ ■ クアラルンプール |
| 金曜発 2泊3日 | ■ ビンタン |

郵船トラベル TEL 6732-1511
 E-Mail ysi@ytk.co.jp
 www.yusentravel.sg
 YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 場所: 高島屋(ニースシティタワーA) 9階
 営業時間: 平日9:00am~6:00pm (昼休み12:00~1:00pm) 土・日・祝休み



Child Raising

Momoyo Misugi



三杉ももよ
AMIモンテッソーリ乳幼児国際
コース卒。Xaver University
モンテッソーリ初等教育専攻
卒。日米星で本物の教育を追求
し続け30年。3言語教育実務
ARTS JUNIOR MONTESSORI
PRESCHOOL園長。

自然からの宿題 ~子どもを自由に解き放ち、観察してみましょう~

花の球根を子どもに例えて、モンテッソーリ教育を理解すると分かりやすいとよく言われます。外見からでは何色の花の球根かは見分けられませんし、周りがいくら望んでも花の種類や色を変えることはできません。子どもも同じで今やるべきこと、習得すべき事柄とその時期、将来咲かせる花の色は子ども本人に最初から備えられています。しかし私たち大人はそれが分からず、他の子と比べたり、苛立ったり……。『1歳になったのにまだ歩けません』『2歳になったのに喋らないです』と。球根は冬を越し、春になって時期が来ないと芽は出ません。日本の農業が優れているのは植物を科学的に捉え、研究者たちが知識と理論をもって栽培しているからだと言ったことがあります。モンテッソーリ教育が他の教育法と違うのは、マリア・モンテッソーリが「医学博士として」人間の発達や傾向性に着目し、それを上手に生かしながら個の育つ力を引き出す環境とやり方を確立したことです。

マリア・モンテッソーリがローマ大学初の女性医学博士となったのは1896年のこと。「女性」というだけで様々な壁にぶつかり、認められないと社会の不条理を経験しました。その後、知的障害児の治療教育に携わり、また幼児教育者としてモンテッソーリ教育法をつくり上げていきます。当時のイタリアは、ファシズム指導者ムッソリーニの独裁権力で支配され、スペイン戦争、第二次世界大戦へと向かいました。

このような時代を生き抜いたマリア・モンテッソーリだからこそ子どもの尊厳を守り、教師が先導して子どもたちを十把一絡げに動かすことに警鐘を鳴らしたのです。

「今、この子どもに何をすべきか？」

そう悩むお母さまは、どうぞ子どもを自由に解き放ち、よ〜く観察してみてください。今日この子が成し遂げようとしていることは、この子自身が自然からもらっている宿題。子ども自身が自分の課題に向か

て頑張っているのです。静かだなあ〜、と思ったらとんでもないたずらをしていたり、大人にとっては迷惑なことをしているかもしれません。その子どもがやりたい、触りたい内容を上手に木の玩具などに置き換えたものが「モンテッソーリ教具」です。モンテッソーリ教育の現場では、一斉教育はしません。先生が子ども一人ひとりを観察し、適切な時期に必要な教具で遊びながら学べるよう、援助をしています。

やりたいことを見つけてしっかりと関わり切った子どもは自信に満ち溢れ、穏やかになります。そんな子どもは、自身の心の中にある平和を確立し、周りのお友達に気を配ったり親切にできるように。これこそ、マリア・モンテッソーリが望んだ平和。支配と戦争の時代に生きた彼女が未来の子どもたちに託した希望です。

オランダにあるマリア・モンテッソーリの墓銘には、「愛する全能の子らよ、人類の世界平和のために、私と力を合わせよう」と記されています。子どもは幸せな大人になる使命を持って生まれてきています。私たちができる一つひとつの環境作りから子どもたちが大輪を咲かせられるようにと願ってやみません。

Arts Junior Montessori
11 Chang Cham Rd Shiro House #02-02
☎ 6272-1332 / 9185-8804 (日本語可)
Email: artsjunior Montessori.jp@gmail.com
www.artsjunior Montessori.com FB: Arts Junior Montessori

◆ 対象年齢: 18か月〜6歳 週2日\$900〜、週5日\$1,200〜
◆ 英語・日本語・中国語の3言語環境

2か月からの「乳児クラス」や未就園児「ピカソクラブ」、小学生のための英語モンテッソーリ放課後クラス「π-club」もあり。
※ピカソクラブ: 毎月第3火・木実施 (教材費+おやつ代 \$10)
※π-club: 月〜金 13:00〜19:00、土 7:00〜14:00 週2回〜週6回 / \$260〜\$600

たま〜に連載 編集Aの育児日記 ふたごの日々

Life with Twins

Editor A



編集A
PARTI編集長。在星歴14年。
ハチャメチャな4歳・双子男子の母。

お腹いっぱい食べられること

私が双子を叱るポイントは2つと決めている。「絵本を大切にしないとき」として「ご飯をちゃんと食べないとき」。先日食事を巡る騒動があった。母としては「ご飯ですよ」で全員着席してほしいのである。しかし遊びに夢中だったり、お腹が空いていないとなかなか来ない。そして、母爆発。怒りを鎮めようと大きく深呼吸しながら私は考えた。そろそろお腹いっぱい食べられることの有難さを伝えてみよう。そして、アフリカの貧困問題を伝えるYouTubeをみんなで見た。ソマリアの難民キャンプで暮らす子どもの映像。双子は世界地図でアフリカの存在は知っていたが、テレビに映るあらゆるものが未知だった。家がないらしい、ご飯が足りないらしい、こんなに手足が細い子どももいるらしい。そして双子の頭に大きな疑問が浮かんだ。「なぜ、こんなことがおきるの？」

私は言葉に詰まりながら「例えば、戦争だよ」と答えた。すると、今年の8月にNHKで見た広島原爆資料館のドキュメンタリーを思い出し、それは彼らが初めて戦争を知った映像だった。国と国が

喧嘩をしているの？ 爆弾が落ちるの？ シンガポールには爆弾落ちないの？ もう質問の嵐だった。貧困についても、戦争についても、教えることは容易ではない。それをつくづく思い知った。それでも親も学びながら、無駄に怖がらせることはしないよう、彼らに分かる言葉で伝え続けていきたいと思う。そして先週末、双子の一人がぼつんと言った。「せんそうはだめ、ぜったい」太陽の光が降り注ぐプールサイドで、何の脈絡もなく。しかし彼にとっては何がコネクトしてその言葉を発したのだと思う。お腹いっぱい食べられること、思いきり遊べること、当たり前だと思えることがそうでないこともある。今月、双子は5歳の誕生日を迎える。世界の平和に目を向けることができる人に育ってほしい、そう切に願う。

皆さんはご家庭でどんな平和教育をなさっていますか？ アイデア、アドバイスなど、ぜひ教えてください。Email: info@parti.con.sg

美肌相談サロン

skin Care

Kaoru Sato



佐藤 薫
エステティシャン。ご主人の独立を機に、1996年より駐妻から一転し、エステサロン「マルリー」の経営者に、日本人ならではのきめ細かなカウンセリングとサービスでファン多し。



Bienvenue!

編集Aの実体験

ミリア〜ひ粒腫 — お肌に白い「ポツ」ができた

最近、頬にできた白い「ポツ」が気になる本誌の編集Aさん。本日はその処置をすることとなりました。

編集A: 前回のIPLフェイシャルのときに、アドバイスいただいた通り、丁寧な洗顔と保湿ケアを心がけていたのですが、このポツがなくなる気配はありません。取れるなら取ってほしいです! IPLフェイシャルではできないんですね?

私: IPL以外のフェイシャルで対応できますよ。クレンジングの後にナノスチームでお肌を柔らかくしてから処置をします。IPLはスチームを使いませんから。白いポツは、ミリア(ひ粒腫)と言います。

編集A: 最初は小さかったのに、少しずつ膨らんで、触ると硬いです。ちょうど頬の真ん中であって、目立つから嫌だなと思っていました。放っておくとニキビになりますか?

私: ニキビは、毛穴の角質が厚くなって起こる角栓が毛穴を塞ぎ、アクネ菌の繁殖による炎症です。一方ミリアは、炎症を起こしません。お肌のとても浅い所に小さなフクロができて、中にお肌の老廃物が溜まっている直径1〜2ミリの粒です。数年もかけて少しずつ溜まって硬くなっていくんですよ。

編集A: そうなんだ。無理に取らなくても、洗顔や保湿で治ることもあるんですか?

私: ミリアは、お肌のターンオーバーが乱れるとできやすいです。適切なお手入れをして、お肌の代謝を高めると、自然に吸収されてなくなることもあります。角栓が毛穴からのぞいている白ニキビや黒ニキビは、放置すると炎症を起こして赤ニキビに移行しますから、フェイシャルのときにできるだけお取りするようにしています。ミリアはお客さまのご希望があれば、お取りします。

編集A: 取れるのでしたら、お願いします!

私: ミリアは、角栓のように毛穴から覗いていませんので、最初に使い捨てニードルで少し出口を作りますね。ミリアの頂上に触れる程度ですから、痛くないはずですよ。それから指先でつまんで左右から圧出します

……はい、取れました。コットンの上に載せましたので、ご覧になりますか? 編集A: うわー、このところずっと悩んでいたのに簡単に取れちゃった! 白くて脂肪みたいですね。

私: 柔らかい歯磨き粉状ですよ。粒のままほろりと取れることもあります。編集A: これってまたできたときは、自分でつまんで出してもいいですか? 私: それはお勧めできません。お客さまで自己処理をしようとして、上手くいかず無駄にお肌が傷ついてしまっているのを拝見することがあります。お肌が傷ついてしまうのは、残念なことです。

編集A: 分かりました!

Point check!

ニキビの原因となる、毛穴から覗いている角栓も自己処理には注意が必要です。フェイシャル中の処理では、簡単にピンセットでお取りできたり、指先での圧出も最小限の力加減でいたします。ご相談くださいませ!



「MARLY」の「インテンシブフェイシャル」なら、ミリア(ひ粒腫)や角栓の丁寧なケアが可能。月曜・土曜限定で\$100(通常\$160)のプロモーション中! ※新規・既存とも可

ココロからキレイになれる「癒し」の空間

- インテンシブフェイシャル(クリア/リフト/イオン) 初回各\$120(通常\$160)
- IPLフェイシャル(顔・首・デコルテマッサー付き)
 - IPL顔照射 初回\$210(通常\$290)
 - IPL顔・首照射 初回\$240(通常\$330)
- RFフェイシャル 初回\$210(通常\$300)

伊勢丹スコッツより 徒歩5分

日本人セラピストによる施術

MARLY ESTHETIC SALON
402 Orchard Rd #04-16 Beauty Essentials内
Delfi Orchard ☎ 9819-1209 (SMS予約)
営業時間 9:00〜18:00 (最終予約) 日祝休
http://marlysalon.blog135.fc2.com/ (ご予約フォーム)

ま・ち ママ machimame

NEW OPEN!

子猫を中心に常時20〜30匹ほどの保護猫が“ずっとのおうち”を待っている

中に入るとレセプションのChaningくん(長毛茶トラ)がお出迎え。その奥は、生後数週間の子猫と、それ以上のチームに分かれ、猫さんたちが戯れています。入場料\$20は寄付という形で、その全てが猫さんたちの餌代や施設管理費として使われるそう。「里親になれなくても、猫と触れ合いたい方に気軽に来てもらいたい。施設の運営のためには寄付も必要ですし、知名度が上がれば里親希望者も増えるので」と運営者さん。

今回、取材に出かけたのはPARTIデザイナーのあみたん。一般的な猫カフェの場合、猫と遊ぶ制約が色々あるけれど、こちらは自由に遊べて大満足。運命の出会いが待っているかも♡

KITEN SANCTUARY 子猫の保護施設

737A North Bridge Rd <https://kittensanctuary.sg>
Instagram: kittensanctuary.sg 完全予約制(入場料\$20)
※WEBの「SHOP」を選択すると、カレンダーが表示され予約可能(土日のみ)
※16歳以下は16歳以上と同伴

里親希望の方はお声掛けを



レセプションのChaningくん



1. 子猫のつづらな陣に悶絶! 2. 中は子猫とそれ以上チームに分かれている。3. 自宅で保護猫ボランティアをしているあみたん。

楽しく脳を鍛える トレーディングカードゲームの世界



新時代のエンターテインメントを創造する「ブシロード」。世界的に大ヒットしているトレーディングカードゲーム「カードファイト!! ヴァンガード」などを生み出し、ここシンガポールでは日本語版と英語版、両方のカードを販売中です。

12月はクリスマスプレゼントにオススメ商品をピックアップ。さらに「ブシロード」スタッフ一押しのショップをご紹介します。



数量限定!

Future Card Buddyfight Ace Collector's Glory Vol. 1 (\$85)

主人公やライバルのエースモンスターが特別なシャイニー加工となり、1冊のアルバムに収録。コレクション用としても最適。

アイテム詳細



クリスマスプレゼントに欲しい!
BUDDYFIGHT

海外オリジナル・英語版
12月20日発売

Future Card Buddyfight Ace Re: Collection

1パック(カード3枚入り)(\$4.70)

これまで発売されてきた人気のカードや手に入りにくいレアカードが特別加工となって再登場。これさえあれば勝利に導く強いデッキを組める!



アイテム詳細



トレーディングカードゲームの **ススメ**

学力UP

- 計算力、記憶力、読解力が向上
- 勝つために戦略を立てるから思考能力が鍛えられる

コミュニケーション力UP

- ゲームを通して多国籍の友達ができる
- 会話をしながらゲームを進めるので、対話力が身に付く

英語力UP

英語版を使えば、楽しみながらボキャブラリーが増える

<フレーバーテキスト>

日本語: 観測と測定は真理を解するための始めの一歩だ。
英語: Observations and measurements are the first steps towards understanding the truth.

<英文解説>

Don't rush headlong to tackle a problem!
Always spend time to understand it fully before taking action.

<学びポイント>

the first steps towards
.....「~のための第一歩」
towardsのあとにはing形が続く



今月の推しカード

カードファイト!! ヴァンガード
エクストラブスター第10弾
「The Mysterious Fortune」
スケールトウカン(Scale Toucan)

Bushiroad Serene 先生

PARTI 読者 PRESENT

カードファイト!! ヴァンガード
トライアルデッキ第9弾
「新田新右衛門」
(\$18相当/英語版)

3名様

※応募方法は28ページをご覧ください



Bushiroad International

④ <https://en.bushiroad.com>

シンガポール取扱店

ヴァンガード

バディファイト



ARASHI
JET STORM
in Singapore

冒頭に全員息ぴったりで
"WE ARE ARASHI!"と挨拶。

嵐がついに シンガポールに初上陸!

嵐、来星の情報をキャッチ!!

2019年11月3日、デビュー20周年を迎えた嵐が、東京で今後の展開について会見を行いました。偶然にもその時、筆者は東京で「ARASHI EXHIBITION "JOURNEY" 嵐を旅する展覧会」を訪れており、原宿のカフェでYouTubeの生配信を見ていました。SNSの全面解禁、全シングル曲の全世界配信、初のデジタル配信シングル「Turning Up」、新国立競技場でのコンサートなど、その内容は驚きの連続でしたが、何よりも想定外だったのが、アジアのファンに会うために、5人がジャカルタ、シンガポール、バンコク、台北を回る4都市における記者会見「ARASHI JET STORM」開催のお知らせでした。メンバーから「シンガポールに行く」という嬉しいフレーズを聞ける日が来るとは思っていませんでした!

ARASHI JET STORM in Singapore

11月10日、ついにシンガポールに嵐を迎える日が来ました。会見が行われたのは今年オープンした人気スポット JEWEL。抽選で選ばれた50人のラッキーなファンと我々メディアが会見に参加。さらに1000人を超えるかというファンたちの姿も。みんなの大歓声が溢れるなか、15時10分、ついに5人が登場しました。

まずは櫻井翔さんが嵐を代表して、流暢な英語でスピーチ
「Hi Singapore, we finally made it. First of all, thank you so much for giving us this great opportunity. We're here to express our gratitude to the fans in Singapore who've been supporting us for 20 years of debut. Well, thank you so much for supporting us for such a long time. Because of your unchanging love and support, we have made it happen. Thank you.」

続いて、日本語で櫻井翔さん
「シンガポールのみなさん、久しぶりですね。個人的には2013年のとき、『謎解きはディナーのあとで』という映画の撮影と公開のタイミングがあり何度も何度も、シンガポールに来ておりました。その時、沢山のファンの方々が空港だったり、劇場に来てくれて本当に嬉しかったです。あらためてこうやって5人で、嵐で、再びシンガポールに来てとても嬉しく思っています」

大野智さん
「どうも、大野智です。シンガポールへ嵐5人で来るのは初めてなんですけど、日本でやっている僕らのライブでも結構「シンガポールから来ました!」ってうちわに書かれているので、やっぱり難しいと思うし、こうやってみなさんが応援してくれるおかげで僕ら20周年を無事に迎えることができました」



松本潤さん
「松本潤です、こんにちは。僕は初めてシンガポールに来たんですけど、本当にこの熱狂的なファンのみなさんの歓迎に感謝しています。本当に20年間僕らがやってくることが

できたのはみなさんのおかげだと思ってます。最近 SNSや音楽配信を始めてシンガポールのみなさんからコメントがたくさん届いているのを肌で感じて嬉しく思っています」

相葉雅紀さん
「シンガポールですね、個人的にテレビのバラエティ番組の仕事で動物園の取材をしたりとか、そういう風に来たことがあります。あと個人的にも大好きで、お仕事と関係なく、何回も来たことがあります。屋台村でホッケンミーがめちゃくちゃ美味しかったなというの覚えてます。街も綺麗で、人も綺麗でとても素晴らしい都市だなと感じております」



二宮和也さん
「こういう風に自分たちが5人揃ってお邪魔できる機会をいただきまして本当に嬉しく思っています。日本とは季節や気温が全然違うし、こうやってみなさんの顔を見るとやっぱりこう僕ら本当にシンガポールに会いに来れたんだなと」

メンバー一人ひとりが、それぞれの中にあるシンガポールとの思い出を語り、会場の記者やファンに感謝の気持ちを伝えてくれました。

SNS解禁

先日、嵐は5つのSNS(Twitter, Facebook, Instagram, TikTok, Weibo)を開発。今まで以上にファンのみなさんの近くで、リアルタイムに情報を届けていきたいとのこと。そしてファンとの交流も期待しているとのこと。それに応えたファン達はニューシングルの発売を記念して#TurningUpDanceChallengeというハッシュタグでダンスカバー動画をSNSへアップし、盛り上がりを見せました。

全世界に音楽配信

全シングル曲と新曲「Turning Up」とを合わせた全65曲が11月3日に全世界配信スタートとなりました。活動休止している間もファンに寂しい思いをせずに楽しんで欲しいという想い。また世界中のファンに楽曲を楽しんでもらいたいというのは、先日亡くなったジャニーさんの夢でもあったそうです。新曲はとてもキャッチーなメロディで、新しい嵐を感じました。歌詞に繰り返し出てくる、「Turning up with the J-pop」の通り、嵐は21年目まだまだ走り続け、世界中に「嵐」を巻き起こすことでしょう!(特派員:タビサ)

新曲「Turning Up」
各種サービスにて配信中!

<http://smarturl.it/turningup>



1. 笑顔満点の嵐の5人。2. 1000人以上のファンに囲まれた嵐。



お知らせ

■ ディアプリンセスからのお知らせ

日本エステブランドFAITH、全商品20%オフセール。また、12月中に来店された全てのお客さまにクリスマスギフトを配布します。ギフトの中身は、「施術中に追加できるオプションメニュー(\$30~\$50相当)※有効期限:2020年1月末」。お見逃しなく!

場所: Dear Princess Beauty Salon Tokyo (Clarke Quay駅、Liang Court徒歩5分)

Tel: 8210-0945(日本語・English・SMS可)

■ お子様用クリスマス・お正月コスチューム販売中

日本製生地を使用したハンドメイドのクリスマス・お正月コスチュームを販売中。ご兄弟姉妹でお揃いなど、オーダーメイド承っております。サンプルはクラークキーDear Princess Tokyo Beauty Salonにてご覧いただけます。

サイズ: 60~110cm

料金: \$35~\$53

デザイン: ショートパンツ、かぼちゃパンツ、カパーパンツ、ドレス

※オーダーメイドのため、銀行振込支払い確認後3日以内に商品をお渡します。

その他のサイズやデザイン、お洋服リペアなどもご相談承ります。

Tel: 9140-9873(須藤/SMS)

■ シンガポール日本語補習授業校 学校説明会

次年度4月入学希望者対象の「学校説明会」を開催します。(4月入学希望者は参加必須)

日時: 2020年1月18日(土) 10:30~11:30

申込: 2020年1月15日(水)までにWEBから

Tel: 6777-5560

URL: www.jss.edu.sg

■ ぶるち〜のクリスマス特別企画開催

かわいいクリスマス仮装大歓迎! 予約不要です。お気軽にお越しください。詳細はWEBにて。

日時: 12月12日(木) 10:30~11:50

会費: \$8

対象: 8歳から未就学のお子さまとママ

場所: 日本人会2階ボールルーム3

URL: www.plucinosingapore.blogspot.com

※FB、インスタグラム(Plucinosingapore)で子連れおでかけ情報など随時配信中!

※2020年1月16日(木)には妊婦さんの会を開催予定

■ Kinder Kidsのホリデープログラム

Kinder Kidsメソッドをこの機会に体験してみませんか? 詳細はWEBにて。

期間: 12月2日(月)~30日(月) 平日のみ

対象: 18か月~6歳

内容: 工作、体育、クッキング、科学、音楽、日本語クラス等

Tel: 6904-2000

URL: kinderkids.sg

■ 最高のクリスマスギフトを

今年のクリスマスは、教会でキリストの誕生を一緒にお祝いしませんか? クリスマンもそうでない方も、ぜひクリスマス特別講演会にお越しください。参加無料。講演前に賛美と礼拝の時間がございます。また、講演後は食事を用意しておりますので、最後までお楽しみください。詳細はWEBにて。

日時: 12月20日(金) 19:45~

会場: Covenant Community

Methodist Church 3階チャペル (MRTダウンタウンラインのKing Albert Park駅から徒歩5分)

ゲスト講師: 加藤雄太郎

(プロフィールは、WEBをご覧ください)

Tel: 9711-6580(YUKA)

URL: www.bestgift.eventbrite.sg

■ 劇団北緯1° 第24回公演2本立て♪

劇団北緯1°より公演のお知らせです。詳細はFBをご覧ください。入場無料・全席自由となりますので、お気軽にお越しください。あなたの心が1°温かくなりますように。劇団北緯1°が心を込めて贈ります。

「カフェ ラング・ド・シャ」

気のいいマスターと気ままな女の子、名のない喫茶店の最後の一日に起こるちょっと不思議な物語。

「Christmas in the Dynamic」

年に一度の晴れの舞台に心躍らせるトナカイ達とサンター一家のドタバタクリスマスの幕開けです。

日時: 12月7日(土) 開演14:30

場所: 日本人会館2階ボールルーム

FB: gekidan.hokui.ichido

■ アートの祭典「シンガポールビエンナーレ2019」が11月22日よりスタート

シンガポールから世界に向けて発信する現代アートの祭典、シンガポールビエンナーレ2019が開催スタート。2年に一度開かれる美術展覧会のこと

をビエンナーレと呼び、それはヴェネチアで始まりました。第6回目となる今回のシンガポールビエンナーレのテーマは「世界を変える、ワンステップ」。アートの力で、人々の向かうその先を、世界を変えようとしています。イベント詳細はWEBより。

URL: www.singaporebiennale.org

① メイン会場のひとつとなるナショナルギャラリーには、たくさんの作品が展示され見応え十分。

12月9日より日本語ガイドスタート。

(月~木 10:30より約1時間)

会場: ナショナルギャラリーシンガポール

(1 St Andrew's Rd)

入場料: \$25(各種割引あり)

開館時間: 10:00~19:00

(金曜のみ12:00~21:00) 月休

URL: www.nationalgallery.sg

② かつてイギリス軍宿舎だった場所は、現代アートの中心地となります。青々とした緑溢れるギルマンバラックスでアートな時間を過ごしませんか?

12月13日より日本語ガイドスタート。

(金曜のみ13:00より約1時間)

会場: ギルマンバラックス(9 Lock Rd)

入場料: 無料

開館時間: 12:00~19:00

(金曜のみ12:00~21:00) 月休

URL: www.gillmanbarracks.com

上記①、②以外にも、LASALLE College of the ArtsやSMU他複数の会場にて展示あり。

■ ミュージアム情報

◎ シンガポール国立博物館(93 Stamford Rd)

美しく開放的な博物館で学ぶシンガポールの歴史と文化。

● 常設展「ヒストリーギャラリー」

日本語ガイド: 月~金曜 10:30~、

第1土曜 10:30~

● 特別展「ラッフルズ上陸200年記念特別展: 知られざるシンガポール黎明期の記録」

日本語ガイド: 水曜、金曜 13:00~、

第2、4土曜 10:30~

● 「シンガポール国立博物館アートツアー」

博物館内だけでなく、外に出て映えるアート作品の数々をご紹介します。日本が誇るウルトラテクノロジスト集団チームラボの作品「Story of the Forest」も必見です。

開催日: 月曜、火曜、木曜の週3回 13:00~

URL: www.nationalmuseum.sg

求人

■ シンガポール日本語補習授業校 教員募集中

12月7日(土) 13:30~ 教員募集説明会・見学会

日本の教員免許保持者(教員経験不問・免許更新不要)。または他教育機関での指導経験者(教員免許不要)。土曜日に勤務できる方(年間40日程度) 詳細とお申込みはWEBから。

Tel: 6777-5560

URL: www.jss.edu.sg

■ 日本語クラスの教員募集

日本人のお子さん達に日本文化や日本語の読み書きを教えてみませんか? 経験不問。教員資格、日本語教師資格優遇。PR、DP保持者歓迎。

場所: ラッフルズハウスプレスクール

(9 Goldhill Ave)

Tel: 9119-5707

Email: weekee@raffleshouse.com

●掲載ご希望の方は、Email (info@parti.com.sg) で、編集部までお申し込みください。●締め切りは毎月10日正午です。●営利目的の内容(教えます、お部屋貸しますなど)は有料です。また、探しています、お知らせでも企業や店舗の営業案内、テナント事務所等は有料となります。掲載料は100字以内\$53.50(GST込) クロスチェックを原稿と一緒に郵送ください。支払先はParti Pte Ltdです。●バルティでは内容についての責任は負いかねます。

12月のPARTI読者PRESENT

大好評のPARTI会員様限定プレゼント。会員登録がまだの方は、こちらからカンタン登録 会員登録いただくと、PARTIがお家に無料配送されます。毎月、お家のポストに届くから、楽チンですよ。

操作はカンタン 3分程度

【応募方法】
 プレゼントをお選びいただき、PARTIウェブサイトよりお申し込みください。
www.partisg.com
 締め切り: 12月31日 当選発表: 2020年1月7日

※現品プレゼントはご自宅に配送、または店舗での受け取り店舗から発送の場合、住所等の情報を共有させていただきます
 ※バウチャーは郵送もしくはEメールに添付してご送付します
 ※応募はPARTI会員様限定です
 ※会員登録がお済みでない方はウェブサイトよりご登録をお願いいたします

STEP1 PARTIウェブサイトへ
STEP2 PARTI会員になる
 ※既存会員の方は直接、プレゼント応募ページへ
STEP3 プレゼント応募ページにログイン
STEP4 希望プレゼントを選択 ※第3希望までお選びください
STEP5 PARTIの感想をお書き添えのうえ「応募」ボタンをクリック

会員登録
 プレゼント応募

1 **3名様**
Bushiroad International
 カードファイト!!ヴァンガード
 トライアルデッキ第9弾
 「新田新右衛門」(英語版) (\$18相当)
 ※プレゼント受け渡しはPARTIオフィス(City Hall)にて、2020年1月末まで
 ☞お店の詳細は26ページ

2 **5名様**
クラレトレーディング株式会社
 ダントリーゼ 3枚セット
 ※プレゼントは当選者のご登録住所宛てに郵送します
 ☞商品詳細はバルティWEBサイトへ

3 **5名様**
Trattoria Pizzeria LOGiC
 ピッツァ1枚無料バウチャー
 ※当選発表後、PARTIよりバウチャーをお渡します
 ※バウチャー有効期限: 2020年2月末まで
 ※ディナーのみ、一人1杯飲み物をオーダーすること、1グループにつき1枚まで
 ※他プロモーションとの併用はできません
 ☞お店の詳細はバルティWEBサイトへ

4 **3名様**
西野薬局
 WHITETREE Nursing mother
 Sサイズ(5日分)
 ※プレゼント受け渡しは、明治屋店のみ
 ※受け取り有効期限: 2020年1月末
 ※当選者は、来店時に店頭で「バルティ12月号読者プレゼントに当選した」と旨と、お名前をお伝えください。
 ☞お店の詳細は19ページ

5 **各2名様**
Orchid Cookie Company
 ●マライオンハートサブレ 1箱(通常\$15/6包入り)
 ●シンガポールかわうそサブレ1箱(通常\$15/6包入り)
 ※どちらの商品かは選べません
 ※プレゼント受け渡しはPARTIオフィス(City Hall)にて、2020年1月末まで
 ☞お店の詳細は4ページ

6 **5名様**
天下一
 \$30バウチャー
 ※バウチャー有効期限: 2020年2月末
 ※\$50以上のお会計で使用可
 ※マリーナスクエア店、オーチャード店の両店舗で使用可
 ※バウチャーは郵送もしくはPARTIオフィス(City Hall)にて受け取り
 ☞お店の詳細は8ページ

7 **4名様**
顔タイプ診断&メイクレッスンサロン
ココロオドル
 2020年2月11日(火) 10:30~13:00開催
顔タイプ診断&眉メイクレッスン(通常\$80)
 ※開催日時にご参加できる方に限ります
 ※当選者には、サロンからご案内のメールをいたします
 ☞お店の詳細は11ページ

8 **3名様**
Fine Dining Bakery
 \$10バウチャー
 ※当選発表後、PARTIよりバウチャーをご登録住所宛てに郵送します
 ※バウチャー有効期限: 2020年2月末
 ☞お店の詳細は6ページ

ユニークパッケージ特集!

観光地に行って写真を撮るだけではものたりない。
さまざまな旅行スタイルに合わせた体験型のオススメパッケージをご紹介します。感動のそばに、いつも。

ITB 高島屋店 予約特典
パッケージの合計代金から さらに5%引き

Club Med

クラブメッドが人気な理由は **オールインクルーシブ**
クラブメッドはリピーター率が多い
そもそもクラブメッドとは?

オールインクルーシブとは...
旅行代金にリゾート内の食事やドリンク、プールやジム、アクティビティ・スポーツレッスンやキッズプログラムなどの利用料金が含まれているプランのことです。

- 〈旅行代金に含まれるもの〉
- 宿泊費 ● 滞在中のお食事や軽食(昼食・夕食時のワイン・ビール) ● 無料Wi-Fi
 - パーでの各種アルコール、ソフトドリンク ● スポーツアクティビティ・レッスン
 - キッズプログラム(年齢: 4か月~17歳)
 - 安心して子供を預け、久しぶりの大人だけの時間を楽しめる。お友達が出来て子供が「帰りたいくない!」なんてこともよくあるとのこと。
 - エンターテインメントショーやイベント、パーティなど常にイベント満載なため、わいわいしたい方は是非参加を。
 - 往復の航空運賃、空港~クラブメッド間の送迎*
 - 空港施設使用料、燃油サーチャージ、及び空港税*
- ※パッケージプランの場合のみ

旅行はストレスフリーでなくっちゃ!

興味がいいたら 早速旅行先をチェック
興味がいいたら 早速旅行先をチェック
興味がいいたら 早速旅行先をチェック

★ オススメ近場! フェリーで1時間!



★ オススメ定番! 飛行機で3時間以内!



★ シンガポールにいる間に行っておくべき! 直行便で4時間半!



家族だったら「カニ」、カップルだったら大人限定リゾート「フィノールピラ」。

①ご旅行日 ②ご旅行先の2点のみ決めていただき、お見積もりや旅行先までの航空券の手配などはお任せください。スペシャルリクエストなども出来る範囲で柔軟に対応いたします。

海! シンガポール発着 クルーズ

全部込み
移動費 宿泊費
食事代 娯楽

クァンタム・オブ・ザ・シーズ

Royal Caribbean INTERNATIONAL

3月4日 発
ポートクラン&ベナンの旅

4泊5日 ss618~

ゲンティン・ドリーム

全部込み
移動費 宿泊費
食事代 娯楽

3月6日 発
ピタンの旅

2泊3日 ss385~

JTB限定お申込特典
「るぶクルーズのすべて」プレゼント

陸! ランドクルーズJTB

2019年、新しい旅がはじまりました。
ランドクルーズJTBは、日本語現地係員・お1人様からの出発保証が魅力的な全てがヨーロッパ発・ヨーロッパ着のツアー。ヨーロッパ16都市を出発地とし、旅の前後はお客様の自由。ツアーラインナップは個人手配では行きづらいような小さな村に立ち寄るコースなど。

デジタルパンフレットは
こちらから

言葉の壁を越えて本場を体験!

(英語のみのランドツアー)

TRAFALGAR INSIGHT VACATIONS
The Art of Travelling in Style

全世界から国籍を問わず幅広い年齢層のヨーロッパ好きが集います。ユニークな行程を少人数で周る為、ツアー参加者と親密になったりなど、ちょっと優雅にヨーロッパを旅したい方にはオススメです。

STAR ISLAND SINGAPORE

FUTURE HANABI ENTERTAINMENT

年越しは、カウントダウン花火へGO!!

世界初、日本の伝統花火 ×ドローンによる光のスペクタクル!

12月31日(火)
The Float @ Marina Bay

感動のそばに、いつも。

世界86か国から約50万人が集結し、壮大な世界観に酔いしれた昨年の「スターアイランドシンガポール カウントダウンエディション」。今年のストーリーは「2019:A SPACE ODYSSEY」。新たにドローンによる立体的な光演出を加えてより重層的な没入体験を創出。当地でしか体験できない、JTBマイバスならではの特典付パッケージをご用意しています。ぜひ、世界初となるドローンと日本の伝統花火が奏でる光の共演をお楽しみください!

- ココに注目!
- 野外3Dサウンドが創り出す新感覚エンターテインメント
 - 幅広いジャンルのパフォーマーによる圧倒的な世界観
 - 「花火」と会場全体を彩る「ライティング」の光の共演
 - 花火と音に連動したLED BANDでショーに参加

当地在住の方限定
おせち送料
無料
(通常\$40)

スターアイランドチケット2名様分 (JTB指定席) +おせちセット(3人前)

12月26日(木)までのご予約で

① スターアイランドチケット(2名分) +おせち(竹葉亭) **ss558**

② スターアイランドチケット(2名分) +おせち(寛寿司) **ss448**

※1名さま追加の場合は、+\$130(チケット+JTB特典込み) ※メールまたはお電話で予約ください
※チケットのお渡しは、JTBバンパシフィックラウンジで(12月16日~)

- ### JTB特典 JTB×スターアイランド特製ギフトプレゼント
- 2020年JTB特製卓上カレンダー
 - JTB特製キーチェーン
 - チケットが入るA5書類ホルダー
 - ポストカード(2枚)
 - 当地の最新・お得情報満載の無料ガイドブック【るぶフリー】

【JTB限定パッケージご購入される際の注意事項】

- ※全席指定席です。
- ※ブロック及び座席はご指定いただけません。JTB席のシートマップはJTBウェブサイトをご参照ください。
- ※対象年齢は3歳以上です。
- ※外部からの飲食物の持ち込みやペット同伴はご遠慮ください。
- ※雨天決行です。
- ※(雨具をご用意いただくことをおすすめ致します) パフォーマーや花火等の予定イベントが天候・機材故障等の現地諸事情により中止になった場合は、主催者側の判断にて現地対応となります。
- ※車椅子ご利用の方の予約はお受けできません。
- ※すべての画像はイメージです。

主催会社: AVEX ASIA PTE LTD

2020

ご好評につき今年もやります! /

ご予約はお早めに

予約受付期限 12月26日(火)

お受渡し・お届け日 12月31日(火)

送料 \$40 で自宅にお届け

るぶFREE だけの嬉しい特典や割引アリ!

シンガポール島内で好評配布中

るぶFREE

人気のグルメショップから穴場スポットまで、旬の情報が満載。これ1冊あれば、シンガポールをドローンと楽しめる!

配布場所

- ① JTBバンパシフィックラウンジ
- ② JTBトラベルサロン(高島屋内)
- ③ JCBプラザラウンジ
- ④ 島内主要ホテル等

※10部以上ご希望の方はJTBバンパシフィックラウンジへご連絡ください

限定50個 竹葉亭 1段重・3人前 (税込み) **ss298**

限定100個 寛寿司 1段重・3人前 (税込み) **ss188**

お受け取り場所は 竹葉亭 寛寿司 北海道フィッシュマーケット

お受け取り場所は 竹葉亭 寛寿司 北海道フィッシュマーケット

お受け取り場所は 竹葉亭 寛寿司 北海道フィッシュマーケット

JTBトラベルサロン 高島屋S.C.店

391 ORCHARD ROAD TAKASHIMAYA SHOPPING CENTRE
NGEE ANN CITY #03-11C SINGAPORE 238872
TEL: 6595-0600

Email: jtbtravelsaloon.sg@jtbap.com

月~土10:30-20:00 日・祝10:30-19:00

日本人会メンバー3%OFF ※一部商品に限る

日本語対応

QRコードで簡単アクセス!

お店は3階!

JTB Singapore 検索

予約お問い合わせ先 E-mail: opjtb.sg@jtbap.com または TEL: 6735-2847

お得なオプションツアー情報は、QRコードでウェブサイトをチェックください。

日本語対応 TEL: 6735-2847 Email: opjtb.sg@jtbap.com
http://www.mybus-asia.com/singapore/

JTBバンパシフィックラウンジ: 7 Raffles Boulevard Pan Pacific Singapore 2nd floor 予約受付時間 9:00~17:30(年中無休)